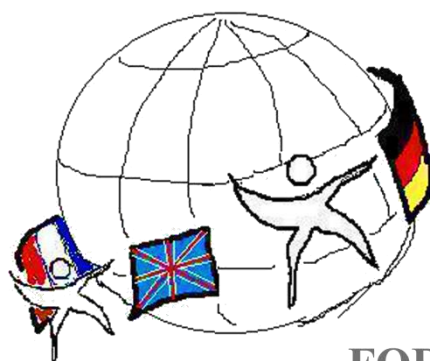


**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ,
КОГНИТИВНЫЕ, ПРАГМАТИЧЕСКИЕ И
ДРУГИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЕДИНИЦ
РАЗНЫХ УРОВНЕЙ.
СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ**



**FORWARD
WITH
CONFIDENCE**

Выпуск 31

БИРСК 2023

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БИРСКИЙ ФИЛИАЛ УФИМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА НАУКИ И
ТЕХНОЛОГИЙ»**

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ,
КОГНИТИВНЫЕ, ПРАГМАТИЧЕСКИЕ И
ДРУГИЕ АСПЕКТЫ
ИССЛЕДОВАНИЯ ЕДИНИЦ
РАЗНЫХ УРОВНЕЙ.
СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ
ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

БИРСК 2023

УДК 410

ББК 81.0

С 87

Печатается по решению редакционно-издательского совета Бирского филиала Уфимского университета науки и технологий

Рецензенты:

Кафедра филологии БФ УУНиТ, заведующий кафедрой – доктор филологических наук, профессор Абдуллина А.Ш.

ВИЛЬДАНОВА Г.А. кандидат филологических наук, доцент (Казанский инновационный университет имени В. Г. Тимирязова (ИЭУП))

Редакционная коллегия:

ГОРШУНОВ Ю.В., доктор филологических наук, профессор, ответственный редактор (БФ УУНиТ, г. Бирск)

БЕЗРУКОВ А. Н., кандидат филологических наук, доцент (БФ УУНиТ, г. Бирск)

БОБКОВА Е.А., кандидат филологических наук, доцент (БФ УУНиТ, г. Бирск)

БОДУЛЕВА А.Р., кандидат филологических наук, доцент (УУНиТ, г. Уфа)

ТАЮПОВА О.И., доктор филологических наук, профессор (УУНиТ, г. Уфа)

С 87 Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики: межвузовский сборник научных статей. Выпуск 31. Бирск: Бирский филиал УУНиТ, 2023. **93 с.**

Сборник «Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики» содержит материалы докладов и выступлений на региональной научно-практической конференции, которая проводилась кафедрой романо-германской филологии и лингводидактики факультета филологии и межкультурных коммуникаций БФ УУНиТ 8-9 декабря 2023 г. Материалы сборника отражают широкий круг актуальных проблем лингвистики и лингводидактики и посвящены рассмотрению структурно-системных, семантических, прагматических, социокультурных и других аспектов языка и методических аспектов обучения иностранным языкам в русле научно-методической школы факультета ФилМК под руководством профессора Ю. В. Горшунова.

Книга предназначена для преподавателей, аспирантов, студентов факультетов иностранных языков, учителей иностранных языков средних школ, лицеев и гимназий.

© Коллектив авторов, 2023

© Бирский филиал УУНиТ, 2023

*Раздел 1. Структурно-семантические,
когнитивные, прагматические и другие аспекты
исследования единиц разных уровней*

Бабич Илья Евгеньевич
студент ФФиМК БФ УУНиТ
[e-mail id184272144](mailto:184272144)

ЭВФЕМИЗМЫ В ЯЗЫКЕ ПОЛИТИКИ

АННОТАЦИЯ: На сегодняшний день можно отметить популяризацию такого процесса как эвфемизация речи, которая затрагивает и политический дискурс. Использование эвфемизмов в современном политическом дискурсе прагматически оправдано, так как политики стремятся оказать влияние на широкие массы населения. Эвфемизм как троп прочно вошел в арсенал средств воздействия в тексты публичных выступлений деятелей политики.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: эвфемизм, эвфемизация, политический дискурс, троп, фигура речи, выразительное средство языка.

Abstract: we can note the popularization of such a process as euphemization of speech today, which also affects political discourse. The use of euphemisms in modern political discourse is pragmatically justified, since politicians seek to influence the broad masses of the population. Euphemism as a trope has become firmly established in the arsenal of means of influence in the texts of public speeches of politicians.

KEY WORDS: euphemism, euphemization, political discourse, trope, figure of speech, language expressive means

Эвфемизмы, являясь выразительным средством языка, позволяющим избегать в коммуникации дискомфорта, обид и оскорблений, с каждым днем набирают всё большую популярность и становятся незаменимыми в речи. Эвфемизмы помогают осуществлять коммуникацию в нейтральном стиле, так как благодаря им мы можем заменить те слова и выражения, которые считаются неприличными или неуместными более приемлемыми. Так, глагол «to die» – умереть, может быть заменен такими эвфемизмами, как «to expire» – испустить

последний вздох, «to join the majority» – присоединиться к большинству, «to be gone» – уйти (в мир иной) и так далее. Данный пример иллюстрирует, что это выразительное средство помогает затронуть в коммуникации неприятные темы и передать информацию собеседнику без негативной коннотации [Гуревич 2019: 33]. Эвфемизмы особенно употребительны при обсуждении таких тем, как воспроизводство потомства и половой акт, беременность, физиологические отправления, психические заболевания, смерть, убийства и т. д. [Горшунов 2018: 51-52].

Эвфемизмы играют большую роль в политическом дискурсе. Политический дискурс – это процесс, в ходе которого происходит коммуникация между участниками политической деятельности. Главным способом передачи информации в политическом дискурсе является вербальный. Политической коммуникации свойственны некоторые особенности. Содержание политического дискурса отражает деятельность партий и других общественных организаций, органов государственной власти, общественных и государственных лидеров и активистов, направленной на развитие социальной и экономической структуры общества. Политический дискурс воздействует на политическую ситуацию при помощи пропаганды определенных идей и эмоционального манипулирования для того, чтобы граждане были замотивированы к тем или иным политическим действиям. [Чудинов 2018: 33-34].

Наглядным примером особенностей политического дискурса и использования в нем эвфемизмов и политкорректной лексики служат публичные речи американского государственного и политического деятеля Барака Обамы насчет компании США, деятельности боевиков Исламского государства в Ираке и Сирии. Данный оратор на постоянной основе избегает использования слова «war» - война, т.к. данное слово имеет негативную коннотацию, отсылает к процессу кровопролития и вражды и вызывает беспокойные настроения в обществе:

“This counter-terrorism campaign will be waged through a steady, relentless effort to take out ISIL wherever they exist, using our air power and our support for partner forces on the ground...” [Presidential Statement on ISIL, September 10, 2014]. «Эта контртеррористическая кампания будет вестись на основе постоянных, неустанных усилий по уничтожению ИГИЛ везде, где они существуют, с использованием нашей воздушной мощи и поддержки партнерских сил на земле...» [Заявление Президента по ИГИЛ от 10 сентября 2014г.]. В данном высказывании Барак Обама использовал эвфемизм «effort» – усилие по отношению к слову «war» - война, что способствует более мягкому восприятию данной военной операции.

“You know, I have consulted with Congress throughout this process,” [Washington Post, August 28, 2014]. «Вы знаете, я консультировался с Конгрессом на протяжении всего этого процесса». [«Washington Post», 28 августа 2014]. На пресс-конференции, когда был снова поднят вопрос о борьбе с ИГИЛ, Барак Обама использовал эвфемизм «process» – процесс, вместо слова «war» – война. Исходя из контекста мы понимаем, что речь идет именно о военном процессе.

«U.S. air strikes in Iraq and Syria were not America’s fight alone» [Statement by the President on Airstrikes in Syria, September 23, 2014]. «Авиаудары США в Ираке и Сирии не были борьбой Америки в одиночку» [Заявление президента об авиаударах в Сирии, 23 сентября 2014 г.].

В другой речи, которая снова затронула данную тему, Барак Обама использовал эвфемизм «fight» – борьба, заменивший слово «war». Смысл остается тем же, но восприятие данной информации становится более мягким.

Приведенные примеры подтверждают тезис о том, что эвфемизация способствует выработке выгодного общественного мнения при освещении военных действий в прессе и электронных СМИ, отвлекает внимание от негативных явлений действительности – социальных и международных конфликтов [Камалова, Горшунов 2018].

Таким образом, благодаря использованию эвфемизмов и политкорректных выражений адресат может передать ту или иную информацию в более

нейтральном и дипломатичном стиле. Важность использования эвфемизмов очевидна: они помогают замещать те или иные слова и выражения, которые могут быть неприятны или оскорбительны для реципиента речи.

Подбор эвфемизмов должен осуществляться обдуманно, поскольку политический дискурс не является местом для трактования двусмысленных слов и выражений. Политический оратор должен иметь чувство такта при использовании эвфемизмов и политкорректных выражений в текстах публичных выступлений.

Литература:

1. Горшунов, Ю. В. Стилистика современного английского языка (курс лекций): учебное пособие. Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2018. 91 с.
2. Гуревич, В. В. English Stylistics = Стилистика английского языка: учебное пособие: В. В. Гуревич. 9-е изд., стер. Москва: ФЛИНТА, 2019. 69 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (дата обращения: 21.11.2023). – ISBN 978-5-89349-814-1. – Текст: электронный.
3. Камалова А. Н., Горшунов Ю. В. Политкорректные эвфемизмы в современном английском языке // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики. Вып. 20 (Студ. альманах). – Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2018. С. 18-24.
4. Чудинов, А. П. Политическая лингвистика: учебное пособие: 5-е изд. Москва: Флинта: Наука, 2018. 255 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364433> (дата обращения: 22.11.2023). Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-897-4. – Текст: электронный.
5. <https://obamawhitehouse.archives.gov/the-press-office/2014/09/10/statement-president-Isil-1>

6. https://www.washingtonpost.com/politics/transcriptpresident-obamas-aug-28-remarks-on-ukraine-and-syria/2014/08/28/416f1336-2eec-11e4-bb9b-997ae96fad33_story.html
7. <https://obamawhitehouse.archives.gov/the-press-office/2014/09/23/statement-president-airstrikes-syria>

Бакирова Гульназ Хадиповна
студент 4 курса, ФФиМК, БФ УУНиТ
E-mail: bakirova_01096@inbox.ru
Горшунев Юрий Владимирович
Профессор БФ УУНиТ
e-mail: gorshunov_@rambler.ru

НОВЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

АННОТАЦИЯ: В данной статье рассматривается явление заимствования слов из других языков и его влияние на развитие английского языка в наши дни. Заимствования являются неотъемлемой частью процесса языковой эволюции и могут происходить из разных источников, включая другие языки, субкультуры, технологические новшества и т.д. Заимствования продолжают играть важную роль в развитии английского языка и его адаптации к современным реалиям. Они способствуют расширению словарного запаса, придавая языку свежесть и новизну. Однако, успешность заимствований зависит от степени их интеграции в языковую среду и принятия со стороны носителей языка.

Ключевые слова: английский язык, заимствования, лексика, обогащение

ABSTRACT: The article examines the phenomenon of word-borrowing from other languages and its impact on the development of the English language today. Borrowings are an integral part of the process of language evolution and can come from various sources, including other languages, subcultures, technological innovations, etc. Borrowings continue to play an important role in the development of the English language and its adaptation to modern realities. They contribute to the expansion of vocabulary, giving the language freshness and novelty. However, the success of borrowings depends on the degree of their integration into the language environment and acceptance by native speakers.

Key words the English language, loan-words, vocabulary, enrichment

Английский: язык является одним из самых распространенных и влиятельных языков в мире. Как и любой другой язык, он постоянно развивается и приспосабливается к изменяющимся обстоятельствам, испытывая на себе влияние глобализации и интернационализации, социальных потрясений,

технологического и научного прогресса, культурных взаимодействий и контактов.

Лексика английского языка, как и любого другого, состоит из исконных и заимствованных слов. Процент заимствованных слов в английском языке намного выше, чем в других языках. Пополнение словарного запаса происходит различными способами. Например, это могут быть слова, созданные как различными способами словообразования, так и заимствованные из других языков [3, с. 21-23].

Заимствование определяется как элемент чужого языка (слово, оборот, морфема, фонема), перенесенный из одного языка в другой в результате контактов языковых, а также сам процесс перехода элементов одного языка в другой [1, с. 178]. Заимствования - одно из наиболее заметных явлений в развитии английского языка. С момента своего возникновения в V-VI веках заимствования являются неотъемлемой частью английской лексики. Слова, заимствованные из других языков, придавали и продолжают придавать английскому языку богатство, разнообразие и культурную глубину.

Существует несколько причин, по которым английский язык так активно заимствует слова из других языков. Начиная с норманнского завоевания в 1066 году, английский язык был подвержен сильному влиянию французского языка. В результате этого влияния английский стал смешением германских и романских языковых элементов. Стоит отметить, что и сегодня французский язык является доминантным языком-донором и лидирует в области кулинарного дела и гастрономии, ощутимо влияние французского языка в области культуры, моды и косметического ухода за телом. [4].

Заимствования из латыни и греческого также играли важную роль в развитии английской научной и медицинской терминологии.

Со временем, в связи с колониальным прошлым Великобритании, английский язык стал усваивать слова из разных частей света в английский лексикон были внесены слова из индийских языков, китайского, испанского, арабского и многих других языков. Так, арабские заимствования отражают вклад

арабов в науку, торговые отношения, военное и морское дело, либо являются национально окрашенными единицами и имеют отношение к условиям быта и арабской культуре, выражают понятия, характерные для жизни на востоке. [5].

Заимствования в английском языке не только обогащают словарный запас, но и отражают исторические, культурные и социальные связи между разными народами. Среди основных причин появления заимствования Т. И. Арбекова упоминает возникновение желания охарактеризовать давно известные понятия и явления с новой стороны или с точки зрения применения их в иной сфере [2, с. 240]. Они являются своего рода мостом между разными культурами и народами, способствуя развитию толерантности и понимания.

Рассмотрим далее различные аспекты заимствований в английском языке, способы и влияние на развитие этого международного языка. Обсудим также и дадим комментарий примерам заимствованных слов и их значений, чтобы лучше понять, как важно изучать эту сторону английского языка.

Способы заимствования в английском языке играют важную роль в развитии языка, а количество языков-доноров превышает несколько десятков. Так, к примеру, в Словаре новых слов Дж.Эйто [6], зафиксированы заимствования из не менее чем 18 языков [См. 3, с. 22]. Действительно, английский язык является настолько открытым, что принимает слова из различных языков мира. Изучающие английский язык обнаруживают в нем знакомые слова-интернационализмы: *café, boutique, blouson, cervelat, sommelier* и др. из французского языка; *aikido, ikebana, karaoke, karate, sushi* и др. из японского; *pasta, pizza, spaghetti, graffiti, Mafioso, paparazzi* и др. из итальянского.

Таким образом, можно констатировать, что заимствования являются неотъемлемой частью развития английского языка и способствуют его обогащению. Они позволяют передать новые идеи, концепции и культурные аспекты, делая язык более разнообразным и понятным для мирового сообщества.

Заимствования играют огромную роль в развитии и эволюции английского языка. Они оказывают влияние на лексику, грамматику, произношение и стилистику языка. Влияние на лексику проявляется в расширении лексикона:

заимствования позволяют включить в английский язык новые слова, обозначающие предметы, понятия и явления, которых ранее не существовало в его лексиконе. Благодаря этому, английский становится более разнообразным и богатым языком.

Заимствования способствуют обогащению культурной и лингвистической преемственности между разными народами и культурами. Они позволяют сохранять исторические связи и обогащать культурный диалог между разными странами и сообществами. Процессу заимствования сопутствует такое его свойство, как упрощение коммуникации между носителями разных языков: если заимствование является интернационализмом, оно знакомо и понятно представителям разных лингвокультур и, следовательно, облегчает межкультурную коммуникацию.

Заимствования приносят в английский язык новые фразеологизмы, идиоматические выражения (например, *dolce vita* из итальянского, *cherche la femme* из французского, *que sera sera* из испанского, *Drag nach Osten* из немецкого языка), новые термины, расширяя таким образом его выразительные возможности, обогащая язык различными стилистическими оттенками, помогая передать определенный тон и настроение.

В целом, заимствования оказывают значительное влияние на английский язык, делая его более гибким, доступным и приспособленным к современным потребностям. Они являются неотъемлемой частью языкового развития и позволяют английскому языку быть живым и активно адаптироваться к изменяющемуся миру.

Литература

1. Большая Российская энциклопедия: в 30-ти т. / науч.-ред. совет: Ю. С. Осипов и др. М.: Большая Российская энциклопедия, 2008. Т. 10. Железное дерево – Излучение. 767 с.
2. Арбекова, Т. И. Лексикология английского языка (практический курс). М.: «Высшая школа», 1977. 240 с.
3. Горшунов, Ю. В. Лексикология современного английского языка

(Modern English Lexicology): Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. 3-е изд., испр. и доп. Бирск: Бирск. филиал Баш. гос. ун-та, 2013. 260с.

4. Горшунов, Ю. В. Французские заимствования в английском языке на исходе XX века // Вестник Башкирского университета. 2018. Т. 23. №3. С. 902-909.
5. Горшунов, Ю. В. Арабский след в английском языке // Вестник Башкирского университета. 2018. Т. 23. №2. С. 451-456.
6. Эйто, Дж. Словарь новых слов/ Ayto, John. The Longman Register of New Words. – М.: Рус. яз., 1990. 434 с.

Галиева Илнур Илнуровна

студент БФ УУНиТ

ilnura.galieva@mail.ru

Горшунов Юрий Владимирович.

профессор БФ УУНиТ

gorshunov_@rambler.ru

МУЖЧИНА И ЖЕНЩИНА СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЭВФЕМИЗМОВ

АННОТАЦИЯ: В статье рассматривается проблема эвфемизации в английском языке на примере концепта «мужчина/женщина». Актуальность исследования заключается в недостаточной разработанности проблемы в гендерном аспекте в условиях возрастания роли политкорректности и толерантности. С помощью анализа словарей эвфемизмов и источников СМИ были выделены и классифицированы слова-заместители, которые описывают женщин и мужчин. В результате исследования были выявлены основные области, в которых используются эвфемизмы при обсуждении гендерных различий: "внешность", "личная жизнь" и "профессиональная сфера".

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: эвфемизм; слова-заместители; гендер; политическая корректность; толерантность.

MAN AND WOMAN THROUGH THE PRISM OF EUPHEMISMS

ABSTRACT: The article considers the problem of euphemization in English based on the “man/woman” concept. The relevance of this study lies in the fact that the problem is little developed in the gender aspect in the conditions of the increasing role of political correctness and tolerance. By

analyzing the dictionaries of euphemisms and mass media sources, substitute words that describe women and men were identified and classified. The study revealed the main areas in which euphemisms are used when discussing gender differences: "appearance", "personal life" and "professional sphere".

KEY WORDS: Euphemism; substitute words; gender; political correctness; tolerance.

Одной из важнейших проблем современного английского языка, привлекающей внимание лингвистов XXI столетия, выступает вопрос об эвфемизации. Исследователи предпринимают попытки выявить как принципы функционирования эвфемизмов, так и описать их социо- и этнокультурные особенности. В связи с возрастанием роли политической корректности и толерантности в условиях глобализации и интернационализации огромное внимание уделяется изучению гендерного аспекта эвфемизации. В центре нашего исследования рассматриваются особенности «гендерно-вежливых» эвфемизмов в английском языке, под которыми мы понимаем эвфемизмы, образуемые и употребляемые в отношении лиц мужского/женского пола [См. Вильданова, 2015], позволяющие обратиться к освещению концепта «мужчина/женщина» в контексте эвфемизации.

Если обратиться, например, к проблеме описания внешности, касающейся прежде всего людей с избыточным весом и отклонениями с общепринятым стандартом красоты, в контексте политкорректного понятия “lookism”, то в словарях эвфемизмов мы находим довольно много терминов для характеристики людей с избыточным весом и проблемами (нередко мнимыми) с внешним обликом, которые во многих случаях описывают женщину [Горшунов, 2021], [Горшунов, 2022]. Ограничимся, однако, примерами обозначений привлекательного сексапильного мужчины: *big hunk of a man*, *big truck*, *S.A. cowboy* (S.A. – сокращение от «sex appeal - сексуальная притягательность»), *tom cat*, *fancy Dan* (модно одетый ухажер) [Кудрявцев, 2006]. Отметим также, что в некоторых случаях физическая привлекательность не предполагает под собой наличие ума. Например, эвфемизм *brainless brawn* характеризует узколобого мужчину, но довольно сексапильного, атлетически сложенного.

Что касается описания женской внешности, например, женской груди и области таза, то ввиду нравственности также используют эвфемизмы, а порой и дисфемизмы: разговорные *west* (грудь, как у кинозвезды. Происходит от выражения рифмованного сленга *Mae West = breast; chest*, в основу которого положено имя голливудской кинозвезды 1930-х и 40-х годов с пышной грудью) и *headlights* (большая и красивая женская грудь). Более нейтральные обозначения: *boob* (бюст), *top* (имеется ввиду грудь в прямом значении), *chest* (грудь; здесь верхняя часть тела), *charms* и многие другие [Айто, 2000]. Например, статья о женском здоровье в журнале «Time», заголовок которой начинается с вопроса: «*Why Do My Boobs Hurt?*» [Time, 2016]. Зону области таза тактично эвфемизируют следующим образом: *fanny* (ягодицы), *purse* («богатства»).

В связи с возрастанием роли гендера, словари снабжают с пометкой *old-fashioned* значение существительного *man*, которое столетиями использовалось для указания и мужчин, и женщин (например, *the rights of men* (права человека); *any man* (любой человек); *to the last man* (все до одного)), так как в наши дни это слово считается политически некорректным. В следствие чего происходят перестройки в названиях профессий, которые содержат в своей основе слово *man* и, как правило, табуирования данных профессий. Считается, что в подобных случаях более корректно использовать соответствующие гендерно-нейтральные языковые аналоги, например *business person, executive* вместо *businessman* (бизнесмен); *camera operator* вместо *cameraman* (оператор); *chairperson* вместо *chairman* (председатель); *coordinator, supervisor* вместо *foreman* (бригадир, прораб); *firefighter* вместо *fireman* (пожарный); *mail carrier* вместо *postman* (почтальон); *salesperson* вместо *salesman* (продавец); *garbage collector, garbologist, public health inspector, refuse collector* вместо *garbageman* (мусорщик, уборщик) и т. д.» [Баранова, Афанасьева, 2021: 38], [Горшунов 2020].

Следующая тема, затрагиваемая эвфемизацией в рамках гендерного аспекта, является тема личной жизни. Так, чтобы описать взаимоотношение между пожилым мужчиной и молодой девушкой, где первый приравнивается к

«папе», опекающем «дитя», распространились следующие эвфемизмы в словарях: *sweet papa, sugar daddy, gold mine, pay-papa* – пожилой обеспеченный мужчина, содержащий молодую любовницу [Кудрявцев, 2006: 289], *baby-snatcher* – мужчина, женившийся на женщине, существенно моложе его [Кудрявцев, 2006]. В свою очередь, девушка, вышедшая замуж за пожилого, но богатого, эвфемизируется как: *woman in a gilded cage*. Предполагается, что заинтересованность молодой особы, можно объяснить тем, что она состоит в браке по расчёту, поэтому может именоваться как *gold-digger* (золотоискательница).

Не следует забывать и об обратном, когда молодой мужчина существует за счёт обеспеченной дамы. Для характеристики данного молодого мужчину используют следующие слова-заместители: *honey man, lucky boy* – альфонс, мужчина, живущий за счёт женщины [Кудрявцев, 2006: 154]. Отметим, что недавно появился эвфемизм *sugar boy* с тем же значением.

Результаты проведенного нами анализа позволяют сделать некоторые частные выводы, представляющие интерес для нашего исследования. Так, в последнее время в английском языке наблюдается значительный интерес к эвфемизации речи, что связано с проблемой политкорректности и толерантности в процессе общения. Вследствие чего, англоговорящим приходится учитывать постоянно меняющиеся векторы развития существующих лексических единиц, а также появление новых эвфемизмов и новых тенденций словоупотребления. Из всего вышесказанного следует, что в данное время эвфемизация речи активно применяется в процессе коммуникации на английском языке.

Литература

1. Баранова К. М., Афанасьева О. В. Эвфемизация речи на современном этапе развития английского языка // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2021. №1 (41). URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/evfemizatsiya-rechi-na-sovremennom-etape-razvitiya-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 18.11.2023).

2. Вильданова Г. А. Эвфемия и принцип вежливости в современном английском языке: гендерный аспект: монография / Г. А. Вильданова. М. – Берлин: Директ-Медиа, 2015. 162 с.
3. Горшунов Ю. В. Английские эвфемизмы на тему облагораживания названий профессий и занятий и повышения статуса профессии // V Всерос. науч.-практ. конф. с межд. участием «Языковые единицы в свете современных научных парадигм», Уфа: БГУ, 18 декабря 2020 года. С. 141-146.
4. Горшунов Ю. В. Женская полнота как социально-психологическая проблема и как объект эвфемизации // Національна ідентичність в мові і культурі: збірник наукових праць / за заг. ред. О.Г. Шостак. - К.:Талком, 2021. С. 234-239.
5. Горшунов Ю. В. Физический облик (телосложение) и внешность человека как объект эвфемизации // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики: межвузовский сборник научных статей. Выпуск 29. Бирск: Бирский филиал УУНиТ, 2022. С. 40-46.
6. Кудрявцев А. Ю. Англо-русский словарь табуированной лексики и эвфемизмов / А. Ю. Кудрявцев, Г. Д. Куропаткин. М.: Кузьма, 2006. 384 с.
7. Ayto J. Bloomsbury Dictionary of Euphemisms / J. Ayto. Bloomsbury Publishing PLC, 2000. 336 p.
8. Time magazine [электронный ресурс] / Режим доступа: <http://time.com>, свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 18.11.2023).

Галиева Камилла Робертовна
студент БФ УУНиТ
E-mail: kamillagalieva50@gmail.com
Горшунов Юрий Владимирович
профессор БФ УУНиТ
E-mail: gorshunov_@rambler.ru

ФУНКЦИИ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ИМЕН В МЕДИАЛЬНОМ ТЕКСТЕ

АННОТАЦИЯ: В статье рассматриваются различные функции прецедентных имен, которые можно встретить в современном медиальном тексте. Цель данной работы - проанализировать специфику прецедентных феноменов, исследуя функции прецедентного имени в тексте разных видов медиа. В исследовании использовались следующие методы: описательный метод, заключающийся в наблюдении, интерпретации и описании полученных данных и метод анализа. Исследование позволило изучить данные о функциональной характеристике одного из вида прецедентных феноменов и сделать выводы о использовании прецедентных имен в современных медиа-источниках.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: прецедентный феномен, прецедентное имя, функция оценки, прагматическая функция, эстетическая функция, моделирующая функция, эвфемистическая функция.

ABSTRACT: The article discusses various functions of precedent names found in a modern media text. The purpose of this work is to analyze the specifics of precedent phenomena by studying precedent names and their functions in the text of different types of media. The following methods were used in the study: the descriptive method consisting in observation, interpretation and description of the data obtained and the method of analysis. The study allowed us to analyze the data on the functional characteristics of one of the precedent phenomena and draw conclusions about the usage of precedent names in modern media sources.

KEY WORDS: precedent phenomenon, precedent name, evaluation function, pragmatic function, aesthetic function, modeling function, euphemistic function.

Прецедентные феномены определяются как особая группа вербальных или вербализуемых феноменов (текстов), известных любому среднему представителю определенного лингвокультурного сообщества и входящих в когнитивную базу данного сообщества [1], т.е. актуальных в когнитивном (познавательном и эмоциональном) плане, обращение к которым постоянно возобновляется в речи представителей данного национально-лингвокультурного социума. В медиальном тексте прецедентные феномены (ПФ) являются ярким отражением национальных культурных традиций в оценке и

восприятию определенных исторических событий и личностей, мифологии, памятников культуры, искусства, и произведений устного народного творчества.

Существует несколько видов ПФ, занимающих важное место в языковом и когнитивном сознании лингвокультурного сообщества. Одним из них являются прецедентные имена. Прецедентные имена (ПИ) или прецедентные онимы – это широко известные имена собственные, которые используются в тексте не для обозначения конкретного человека или объекта (например, ситуации, города, населенного пункта, предприятия, организации и т. д.), а в качестве своеобразного культурного знака, символа определенных качеств, событий, судеб [1], [9], т.е. в функции идеологем, аксиологем, мифологем и др. Как языковая единица, ПИ представляет собой слово, употребленное в переносном значении, «живую», креативную метафору, при разгадке которой адресат «осознает несоответствие между ее буквальным и метафорическим значением и получает удовольствие от этого ментального действия» [2]. Например, “*I am the Jesus Christ of politics. I am a patient victim, I sacrifice myself for everyone*” (*The Guardian, 2008*). Прецедентный антропоним *Jesus Christ* позволяет создать облик бескорыстного человека, самоотверженно служащего людям, готового пойти на все ради блага народа. Традиционно источниками прецедентных имен являются сказки, песни, религиозные произведения, фразеологизмы – крылатые выражения, художественные произведения, фразы из популярных фильмов, песен, рекламы.

Вопрос о функциях прецедентных имен в медиальном тексте уже неоднократно привлекал внимание исследователей, например [3].

Рассмотрим некоторые подходы и точки зрения на проблему. С. И. Сметанина, рассматривая прецедентные феномены в медиа-текстах, указывает, что они «интеллектуализируют изложение, формируют новые смыслы, своеобразно вводя событие текущей жизни в общеисторический и культурный контекст» [4, с. 123]. Прецедентность контекста позволяет наиболее ярко выразить политические пристрастия автора-публициста.

В дискурсе современных медиа прецедентные имена выполняют несколько основных функций.

1. Аксиологическая функция или функция оценки: ПИ служат средством выражения авторской оценки ситуации. Например, “Seeing Google with the eyes of **Forrest Gump**” [The New York Times, 2004]. Здесь прецедентное имя Форрест Гампа заставляет вспомнить содержание одноименного прецедентного текста, к которому делается отсылка. По сюжету произведения Форест Гамп, мужчина, страдающий слабоумием, абсолютно случайно инвестирует свои накопления в ценные бумаги и становится богатым. Вспомнив этот факт, читающие зрители предполагают, что, по мнению автора, новую компанию ждет блестящее будущее.

2. Прагматическая функция, т.е. своего рода манипулирующая функция: ПИ выступают маркером формирования мнения читателей о событии. Например, Major figures included a diverse collection of writers such as **Mark Twain, Henry James** who are popular all around the world [BBC News, 2019]. Интересно, что в данном примере прецедентные имена в максимальной степени приближены к собственным именам по своим внутренним характеристикам. Имена Mark Twain и Henry James обладают спецификой прецедентности, поскольку упоминание имен известных писателей создает определенный ассоциативный ряд в сознании носителей языка и читателей медиального текста. Имена этих великих писателей всегда ассоциировались с положительными людьми своего времени, поэтому у читающих зрителей формируется такое же хорошее мнение.

3. Эстетическая функция: ПИ воспринимаются как способ эстетической оценки мира, они привлекают к себе внимание необычной формой выражения. Например, At last the **Terminator** started to cut the prison population [New York Times, 2019]. Здесь речь идет о бывшем губернаторе штата Калифорния Арнольде Шварценеггере, одной из наиболее известных ролей которого является узнаваемый во всем мире Терминатор.

4. Моделирующая функция: ПИ используются как элемент иносказательной характеристики. С их помощью тому или иному реальному

лицу приписываются определенные качества. Например, *Even I was surprised at the wisdom of Lisa, the dignity of Caprice (with her strange albino-Nefertiti beauty, which I “got” for the first time [The Times Online, 2005].* Прецедентное имя Нефертити (Nefertiti), египетской царицы (14 в. до н. э.) позволяет создать образ девушки, которая славится своей красотой.

5. Эвфемистическая функция: ПИ помогают смягчить высказывание, сделать его менее резким. Например, *NATO needs to be more like Rambo than Madonna (The USA Today, 2019).* – НАТО должно быть больше похоже на Рэмбо, чем на Мадонну. Представленный пример отличается критическим, осуждающим характером, т.к. различные действия политики НАТО расцениваются как неудачные политические ходы. При этом, это преподносится в смягченной форме.

По результатам проведенного анализа иллюстративных примеров можно сделать некоторые выводы.

Прецедентные имена – это важная часть арсенала средств интертекстуальности; это важная составляющая национальной картины мира.

Использование прецедентных имен в медийном дискурсе в современных условиях востребовано и актуально, поскольку журналисты хотят воспользоваться эффективными способами привлечения внимания читающих зрителей к контенту, стремятся сделать сообщение информативным, емким и одновременно выразительным. Введение в медиальные тексты прецедентных имен и применений их разных функций позволяет реализовать все эти задачи.

Литература

1. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М., 2003. 288 с.
2. Захаренко И. В., Красных В. В., Гудков Д. Б. Прецедентное имя и прецедентное высказывание как символы прецедентных феноменов // Язык, Сознание, Коммуникация. Москва, Филология, 1997, № 1, С. 82-103.

3. Нахимова Е. А. Прецедентные онимы в современной российской массовой коммуникации: теория и методика когнитивно-дискурсивного исследования. Екатеринбург, 2011. 276 с.
4. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культуры. Динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века. 2002. 260 с.
5. <https://www.theguardian.com/international>
6. <https://www.nytimes.com/>
7. <https://bbcbreakingnews.com/>
8. <https://www.thetimes.co.uk/>
9. <https://www.usatoday.com/>

Горшков Даниил Николаевич
студент 4 курса, ФФиМК, БФ УУНиТ
E-mail: [dania.gorshkov@yandex.ru](mailto:дания.gorshkov@yandex.ru)

МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

АННОТАЦИЯ: В статье рассматривается сленг в русском и английском языках. Цель данной работы - изучение сленга среди молодёжи, так как он имеет большое значение для молодых людей в общении со сверстниками. Благодаря сленгу молодые люди используют современные слова, которые понятны только им. Данное исследование основано на изучении молодёжного сленга, используемого в социальных сетях.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: сленг, молодёжь, русский язык, английский язык, социальные сети, применение сленга.

ABSTRACT: The article discusses slang in Russian and English. The purpose of this work is to study slang among young people, as it is of great importance to young people in communicating with their peers. Thanks to slang, young people use modern words that are understandable only to them. This study is based on the analysis of youth slang is used in social networks.

KEY WORDS: slang, young people, Russian, English, social networks, the use of slang.

Примерно в XIX веке в английской лексикографии появляется новый термин, которым составители словарей начали широко пользоваться как пометой для слов, не получивших по тем или иным причинам признания в качестве вполне литературных единиц словарного состава английского языка. Этот термин — «сленг» [1, с. 107]. Сленг – набор слов или новых значений существующих слов, которые ограничены употреблением в различных группах. По мнению Г. А. Орлова, для сленга характерны «отсутствие установки», «раскованность», «безгалстучность», которые «открывают широкие потенциальные возможности» [3].

Этимология данного термина не установлена, поэтому она является спорной и по сей день. На сегодняшний день существует огромное количество определений данного термина. Молодёжный сленг, как и любой другой, представляет собой только лексикон на фонетической и грамматической основе общенационального языка, и отличается разговорной, а иногда и грубо-фамильярной окраской.

Данная статья затрагивает использование сленга среди русской и английской молодёжи в социальных сетях. Выбор темы отражает, таким образом, возрастную и профессиональные параметры.

Не секрет, что сленг пользуется популярностью именно среди молодых людей, так как они, стараясь объяснить что-то своим сверстникам, придумывают новые слова, либо же берут их из других языков или из других социолектов (жаргонов). Но не стоит говорить о том, что сленгом пользуются только молодые люди, сленг также используется в различных социальных группах, так как он хорошо закрепился в нашем обществе. Более часто молодёжный сленг используется в социальных сетях, рассмотрим несколько из них [4], [5]:

Го - идти куда-либо; Жиза – жизненно; Имба – превосходный; Краш – человек, который очень сильно нравится; Кринж – слово, используется для того, чтобы обозначить глупый или нелепый поступок; Орать – очень громко смеяться; Пруф – доказательство; Рофл – шутка; Чилл – отдых; Ава – аватарка в социальных сетях; Байтить – провоцировать или же воровать идеи; Бомбит –

раздражает; Бумер – старшее поколение; Вайб – атмосфера; Зашло – понравилось; Зумер – молодое поколение; Нуб – полный ноль в каком-либо деле.

Здесь следует отметить то, что большая часть сленгизмов перенята из английского языка: из 16 приведенных выше примеров 12 – русифицированные сленгизмы, оформленные о многих случаях русскими суффиксами. Приведём несколько примеров использования такого сленга:

- Вчера я видела своего **краша**, я просто не могу!
- Ну и где **пруфы** того, что ты говоришь?
- Боже, что за **кринж** ты сделал?
- Боже, какой же ты **нуб**!

Из приведённых примеров видно, что сленг делает язык ярче и своеобразнее. В настоящее время в речи молодых людей слышны заимствования, которые пришли в основном из английского языка. Сленг на английском языке является популярным, потому что это международный язык. Далее приведём несколько примеров английского сленга [6], [7], который употребляют англоговорящие пользователи:

Unreal – нереальный; Dig – ловить кайф, тащиться от чего-либо; Ace – веский довод; All right – как оно?; Smashing – замечательный, великолепный; Cram – зубрить, готовиться к экзамену; Arm and leg – то, что стоит больших денег; Old bill – полицейский; GOAT – аббревиатура «величайший из всех времён» (The Greatest of All Time); Peanuts – низкая цена или заработная плата; Ahead of the game – быть лучшим.

Приведём примеры использования данного сленга

- I love this party! It's just **unreal** (Мне нравится эта вечеринка! Она просто **нереальная**)
- The Beatles was the **GOAT** in the British music industry. (Битлз были **величайшими из всех времён** в британской музыкальной индустрии)
- I only had three days and nights to **cram** for the exam! (У меня было всего три дня и ночи, чтобы **подготовиться** к экзамену!)

Для англоязычных подростков характерно употребление таких слов, как to bliss-out (to experience intense bliss), to funk (to swing pleasantly to agreeable music), head (a drug-addict), to horse around (to break out laughing), эмоционально окрашенной лексики, чаще с насмешливой коннотацией (Ср. bacon и police; beef и problem; buffalo chick и fat female) [Цит. по: 2].

Даже неглубокий поверхностный анализ позволяет утверждать, что нельзя представить современную молодёжь без использования сленга. Как русский, так и английский сленг известен и употребителен в кругу молодых людей, потому что это помогает им находить общий язык. Сленг придаёт речи эмоциональную окрашенность, выразительность и краткость. Молодежный сленг обогащает словарный запас человека, но все же нельзя пренебрегать литературным языком.

Литература

1. Гальперин И. Р. О термине сленг // Вопросы языкознания. 1956. № 6. С. 107-114.
2. Горшунов Ю. В., Микрюкова Е. Н. Подростково-молодежный словесный репертуар: сленг тинейджеров и студентов // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики /Под общ. ред. Ю.В. Горшунова. Бирск: Бирск. гос. соц-пед. акад., 2012. Вып. 9. С. 34-40.
3. Орлов Г.А. Современная английская речь. М.: Высшая школа, 1991. 240 с.
4. <https://www.sravni.ru/text/molodezhnyj-sleng/?upd>
5. <https://gdemoideti.ru/blog/ru/slovar-sovremennogo-shkolnika>
6. <https://skyeng.ru/articles/55-slov-anglijskogo-slenga/>
7. <https://www.yescenter.ru/blog/articles/sovremennyj-anglijskij-sleng/>

Зайнитдинова Татьяна Сергеевна
студент ФфиМК БФ УУНиТ
Email: dream-run@yandex.ru

РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ КАТЕГОРИЯМИ ЭМОТИВНОСТИ И ЭМОЦИОНАЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ИХ ПЕРЕДАЧИ

АННОТАЦИЯ: Статья посвящена изучению такой лингвистической категории как «эмотивность» и отличию ее от категории эмоциональности. Отмечаются средства реализации данных категорий в текстах.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: эмотивность, эмоциональность, эмотивный текст, эмоциональный текст

ABSTRACT: The article is devoted to the study of the linguistic categories "emotiveness" and "emotionality" and the differences between them. It also touches upon the linguistic means of their realization in texts.

KEY WORDS: emotiveness, emotive text, emotionality, emotional text

«Человек» - понятие неотделимое от понятия «эмоции». Каждый день в ходе нашей коммуникации мы обмениваемся эмоциями с другими людьми. Основная особенность человеческих эмоций заключается в возможности передаваться посредством языка в речь, тем самым показывая отношение говорящего к объекту обсуждения.

Изучение эмоций в последние десятилетия все чаще становится предметом пристального внимания в лексикологии. Ученые проявляют все больше интереса к такому аспекту, как функционирование эмоций в человеческой речи, их эмотивному значению, осмысляется значимость чувств и эмоций, отмечается близкая связь между эмоциями, идеями и языком. В лексикологии эмоция рассматривается как способ оценки внутренних нужд живых созданий и их удовлетворения. На уровне языка эмоции трансформируются в эмотивность.

Категория эмотивности может быть определена как «имманентное свойство языка выражать психологические (эмоциональные) состояния и переживания человека» [3, с. 5]. Категория эмотивности представляет интерес для исследования с лингвистической точки зрения тем, что человеческие чувства

можно выразить только той формой, которую они приобретают при выходе из мира внутреннего во внешний, то есть приобретают форму слова. Поэтому мы можем отнести эмотивную функцию языка к числу основных, сущностных.

Следует разграничивать понятия эмотивность и эмоциональность. Эмотивность – это лингвистическая категория, в то время как категория эмоциональности – категория психологическая.

Эмоциональность может быть определена как способность проявлять чувственные реакции человека на раздражитель, имеющая выражение в невербальном проявлении, когда инструментом общения становится тело человека: жестикулирование, мимика, позы, особенности движений, взгляда. Эмотивность мы рассматриваем именно как вербальное выражение эмоций. Следовательно, эмоции, имея словесное воплощение, проявляются на языковом уровне посредством эмотивности [4].

Многие ученые заявляют, что из-за скудости языка, словом и речью довольно тяжело четко и полностью преподнести деятельность и эмоции человека [3, с. 18]. Трудность демонстрации эмоций находится в зависимости не только от значительного количества видов эмоций, но также в некоторых случаях от уровня интенсивности одной и этой же эмоции.

Эмотивный текст и эмоциональный текст являются важными понятиями в лингвистике. Они оба связаны с передачей эмоций и чувств в языке, но имеют разные значения. Эмотивный текст передает эмоции и чувства автора или персонажей, в то время как эмоциональный текст описывает события и действия, которые вызывают эти эмоции [2, с. 17].

Важную роль в создании эмотивного текста также играет выбор лексики и стилистики. Для передачи эмотивного текста используются различные языковые средства, такие как метафоры, эпитеты, сравнения и другие. Автор может использовать внутренний монолог героя или его размышления для раскрытия эмотивного мира персонажа [2, с. 13].

С другой стороны, эмоциональный текст не обязательно передает эмоции напрямую. Он может описывать события, которые вызывают у читателя эмоции,

например, трагические или радостные события. В эмоциональном тексте могут использоваться такие приемы, как описание природы, обстановки или действий героев для создания определенной эмоциональной атмосферы [1, с. 525].

Таким образом, мы можем сказать, что категория эмотивности – это то, каким образом в языке передаются эмоции человека, в то время как эмоциональность — психологическая способность человека проявлять чувственные реакции на раздражитель.

Литература

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. 2-е изд., стер. М.: УРСС: Едиториал УРСС, 2004. 571 с.
2. Ленько Г. Н. Выражение категории эмотивности в художественных произведениях французских, английских и немецких авторов конца 20-начала 21 веков. АКД. М., 2011. 20 с.
3. Шаховский В. И. Лингвистическая теория эмоций. М., 2008. 416 с.
4. Шаховский, В. И. Эмоции как объект исследования в лингвистике / В. И.
5. Шаховский // Вопросы психолингвистики [Электронный ресурс]. 2009. №9. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/emotsii-kak-obekt-issledovaniya-v-lingvistike> (дата обращения: 17.11.2023).

Кузнецов Никита Андреевич
студент БФ УУНиТ,
E-mail: nickkuzn27@yandex.ru

ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ В РОССИЙСКОЙ ПРЕССЕ

АННОТАЦИЯ: В рамках статьи раскрывается роль политкорректности в прессе (СМИ), определяется исторический аспект данного вопроса, а также применение в современном обществе политической корректности в прессе. Целью статьи выступает практический аспект политкорректности в прессе России. Методами данного исследования выступают анализ литературы по теме исследования, дедукция, а также обобщение. В результатах исследования

отражаются ключевые факторы практического применения политкорректности в прессе (СМИ) России.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Политкорректность, пресса, средства массовой информации (СМИ), журналисты, слова.

ABSTRACT: The article reveals the role of political correctness in the press (mass media), defines the historical aspect of this issue, as well as the application of political correctness in the press in modern society. The purpose of the article is the practical aspect of political correctness in the Russian press. The methods of this research are the analysis of the literature on the research topic, deduction, as well as generalization. The results of the study reflect the key factors of the practical application of political correctness in the press (mass media) of Russia.

KEY WORDS: Political correctness, the press, mass media (mass media), journalists, words.

Актуальность темы исследования обусловлена тем фактом, что политкорректность в своем практическом применении задевает в первую очередь интересы прессы и журналистов. В связи с этим целью исследования является по возможности адекватный анализ практического применения политкорректности в российской прессе и русскоязычных СМИ.

По содержанию политкорректность в прессе подразумевает стремление избегать использования слов и выражений, которые могут оскорбить или неоднозначно охарактеризовать и унижить определенную группу людей или человека. В свою очередь политкорректность в прессе имеет цель создать уважительное и корректное восприятие читателей в отношении к информации, затрагиваемой политкорректные темы. Очень важно учесть самые разнообразные социокультурные характеристики человека: расу и этничность, национальность, пол, возраст, профессиональные интересы, индивидуальные особенности объекта обсуждения.

Политкорректные эвфемизмы во многом способствуют уменьшению социальной напряженности в сфере социальных отношений, так как заменяют дискриминационные и дискредитирующие слова и выражения по отношению к этническим меньшинствам, людям с отклонениями в развитии, нетрадиционной сексуальной ориентации, способствуя созданию для них равных условий социализации. [3].

Обращаясь к истокам возникновения такого способа общения, стоит отметить, что с 1990-х годов в России наступил новый этап быстрого развития

СМИ. Новой тенденцией в российских СМИ, начиная с этого времени, стала идея активного применения политкорректности. Медийные компании стали проявлять ответственность перед своими потребителями и минимизировать проявление нецензурных или некорректных выражений в своих проявлениях. Большую роль в актуализации политкорректности также сыграли активисты, борющиеся за права меньшинств.

Анализируя последние публикации и новости в СМИ можно заметить, что на сегодняшний день данный вопрос остается несовершенным, небезупречным и незавершенным. Это обусловлено тем, что некоторые редакторы и журналисты по-прежнему не берут во внимание важность политкорректности и используют в некоторой степени оскорбительные выражения или выражения, не корректно отражающие действительность в отношении политиков или властей.

На сегодняшний день в обществе наблюдается разделение на две стороны: сторонников и поборников политкорректности и тех, кто относится к ней индифферентно или даже неодобрительно, если не враждебно. Лица, выступающие в поддержку политкорректности мотивируют свою позицию необходимостью защиты прав различных категорий людей и социальных групп. Граждане, выступающие против политкорректности в прессе, аргументируют свою позицию тем, что явно ограничивается свобода слова. В данном случае журналисты сталкиваются с трудностями и должны подвергать преподносимую информацию тщательному анализу, чтобы не оскорбить людей, оставаться в рамках закона и этических норм, не спровоцировать конфликтов. Как отмечает Л. В. Воробец, «положительных же аспектов в существовании политической корректности значительно больше – и объясняется это в первую очередь отстаиванием прав, присущих каждому индивиду по факту рождения и закрепленных в Конвенции по правам человека» [2, с.58].

Обращение к трудам Марио Корти наводит на мысль, что «ответственность за политкорректность высказываний лежит в первую очередь на самих журналистах» [4].

В практическом применении политкорректность в прессе оказала большое влияние на сферу рекламы и маркетинга. То есть «по смыслу ценностей очень многое изменилось, от адресата рекламного послания, до его основного смысла» [1, с.4].

Таким образом, политкорректность в прессе России и других СМИ отражает свое применение на практике в большей степени с положительной стороны. К положительным факторам можно отнести тот факт, что применение политкорректности в СМИ может привлечь больше читателей и зрителей, которые будут ощущать себя уважаемыми, ощущается повышение качества журналистики в России, возможность избежать неправильную интерпретацию информации читателями, исключение дискриминации и унижения определенных лиц или групп людей.

Подводя итог, стоит отметить, что развитие политкорректности в прессе (и, шире, в СМИ) повышает уровень толерантности и гуманности в российском обществе.

Литература

1. Балашова Е. С., Мальцева С. М., Бурков А. Д. Политкорректность в современном мире: социокультурный аспект // ИННОВАЦИОННАЯ ЭКОНОМИКА: ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ, №7 (33), Том 1., 2018. С. 29-33.
2. Воробец Л. В. Проблема политкорректности в аспекте межкультурной коммуникации // Вестник КГУ. 2012. №2. С. 57-59.
3. Камалова А. Н., Горшунов Ю. В. Политкорректные эвфемизмы в современном английском языке // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики. Вып. 20 (Студ. альманах). – Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2018. С. 18-24.
4. Марио Корти: Политкорректность в СМИ может привести к созданию «двойных стандартов» [Электронный ресурс]: – Режим доступа: <https://lenizdat.ru/articles/1075396/> (Дата обращения: 18.11.2023).

ИНВЕРСИЯ КАК ГРАММАТИЧЕСКОЕ И СТИЛИСТИЧЕСКОЕ ЯВЛЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: Английский относят к аналитическим языкам, из чего следует, что он имеет фиксированный порядок слов. Таким образом, отклонения от традиционного установленного порядка слов обычно служат определенной цели. Инверсия может быть вызвана грамматическими причинами или использоваться как стилистическое средство, повышающее экспрессивность предложения. Поэтому в статье рассматривается актуальность инверсии как языкового явления, и особое внимание уделяется двум ее типам: грамматической и стилистической инверсии. В работе исследуются их особенности, способы употребления в английском языке.

Ключевые слова: инверсия, порядок слов, грамматическая инверсия, стилистическая инверсия, английский язык

Abstract: English is classified as an analytical language, which means that it has a fixed word order. Thus, deviations from the traditional established word order usually serve for a specific purpose. Inversion can be caused by grammatical reasons or used as a stylistic device to increase the expressiveness of a sentence. Therefore, the article examines the relevance of inversion as a linguistic phenomenon, and pays special attention to its two types: grammatical and stylistic inversion. The work examines their features and methods of use in English.

Key words: inversion, word order, grammatical inversion, stylistic inversion, the English language

Английский как аналитический язык придерживается традиционного фиксированного порядка слов в предложении. Традиционный порядок слов предложения в современном английском языке это — подлежащее, сказуемое, дополнение, другие члены предложения. Например: Jane went to the park yesterday. Джейн ходила в парк вчера. [2].

Нарушение обычного порядка следования членов предложения, в результате которого какой-нибудь элемент оказывается выделенным и получает специальные коннотации эмоциональности или экспрессивности, называется инверсией. Например: So happy was the boy that he was jumping up and down.

Инверсия может использоваться по разным причинам и целям. Поэтому необходимо упомянуть о ее видах и функциях. Прежде всего, инверсия может

быть чисто грамматической, а может быть использована в стилистических целях для акцентирования внимания на определенные слова в предложении, для создания более сложной или выразительной структуры предложения. Рассмотрим каждый вид инверсии.

Грамматическая инверсия – это любая из грамматических конструкций, в которой главные члены в предложении изменяют свой прямой порядок изложения. Самый распространенный тип грамматической инверсии — это когда мы формируем вопросы. Например: *They are listening. Are they listening? Will he come to the party?*

Другой тип грамматической инверсии — это отрицательные предложения, начинающиеся со следующих отрицательных наречий и наречных сочетаний: *never; never before; not only...but also; not until; no sooner; at no time; on no account; under no circumstances;* а также наречий и наречных сочетаний, употребляемых в отрицательном смысле: *rarely; seldom; hardly; scarcely; little; only when; only after; only then.* Например: *Never have I seen someone more beautiful than you. Little did he know what his fate had in store for him. Hardly had I stepped into the house when the light went out.*

Отрицательные конструкции с обратным порядком слов используются для эмфатического усиления, в основном в официальной письменной речи и в литературных произведениях.

Инверсия имеет место в предложениях, начинающихся с наречия "here" или "there". Например: *Here is the book you wanted to borrow. There goes the bell.*

После слов *so* и *such*. Для образования инверсий есть две формулы:

So + adjective + that + to be - So mesmerizing was the night that we met.

Such + to be + noun - Such are the troubles of the human mind.

Что касается стилистической инверсии, то И. В. Арнольд понимает под этим нарушение обычного расположения членов предложения, в результате чего один из них оказывается выделенным и получает специальные коннотации эмоциональности или экспрессивности. [1].

Основными видами стилистической инверсии являются следующие:

- 1) Дополнение ставится в начале предложения: "*Talent Mr. Micawber has; capital Mr. Micawber has not.*" (Charles Dickens).
- 2) Определение следует за определяемым словом (постпозиция определений). Например: *With fingers weary and worn...*"(Thomas Hood); "*Once upon a midnight dreary...*" (E. A. Poe).
- 3) Именная часть сказуемого стоит перед подлежащим: "*A good generous prayer it was.*" (Mark Twain).
- 4) обстоятельство стоит перед подлежащим: "*Eagerly I wished the morrow.*" (Poe); "*My dearest daughter, at your feet I fall.*" (Dryden).
- 5) обстоятельство и сказуемое стоят перед подлежащим предложения: "*In went Mr. Pickwick.*" (Dickens). "*Down dropped the breeze...*" (Coleridge).

Стилистическое значение инверсии проявляется тем, что с нарушением традиционного порядка слов создаются дополнительные смысловые оттенки, а также идет усиление или ослабление смысловой нагрузки выделенного члена предложения. [3], [4].

Стилистическая инверсия направлена на придание поверхностному смыслу высказывания логического напряжения или дополнительной эмоциональной окраски.

Таким образом, грамматическая инверсия меняет грамматическое значение высказывания и предполагает предшествование глагола-сказуемого подлежащему. Стилистическая инверсия выделяет один из членов предложения, в результате чего придаёт высказыванию определенное эмоциональное окрашивание. Глагол при этом не всегда предшествует подлежащему.

Литература

1. Арнольд, И. В. Стилистика современного английского языка. Л.: Просвещение, 1981. 294 с.
2. Бархударов Л. С. Структура простого предложения современного английского языка. М.: Изд-во ЛКИ, 2008. 200 с.

3. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. М., Изд-во литературы на иностранных языках, 1958. 350 с.
4. Горшунов Ю. В. Стилистика современного английского языка (курс лекций). Бирск: Бирск. филиал БашГУ, 2018. 91с.

Мухаматдинова София Рамильевна
студент 4 курса БФ УУНиТ
E-mail: sssonya37@gmail.com

СТИЛИСТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ РАЗГОВОРНОГО СТИЛЯ В РОМАНЕ ДЖ. СЭЛИНДЖЕРА «НАД ПРОПАСТЬЮ ВО РЖИ»

АННОТАЦИЯ: В статье рассматривается сленг как один из ведущих стилистических приемов характеристики образа главного героя в романе Дж. Сэлинджера «Над пропастью во ржи». Сленговые выражения и вульгаризмы выступают как индикатор эмоционального состояния героя, говоря о его намерениях, побуждениях и уровне ментальности.

Ключевые слова: стилистика, стиль, сленг, неформальный язык, разговор.

ABSTRACT: The article examines slang as one of the leading stylistic techniques to characterize the main character in D. Salinger's novel "The Catcher in the Rye". Slang expressions and vulgarisms act as an indicator of the emotional state of the hero, speaking about his intentions, motives and level of mentality.

Key words: stylistics, style, slang, informal language, conversation.

В произведении «Над пропастью во ржи» стилистическое использование элементов разговорного стиля играет значительную роль в создании атмосферы и передаче эмоций. Автор мастерски воспроизводит непосредственность и спонтанность речи подростков, что придает произведению особую динамику и реалистичность.

Элементы разговорного стиля отображают живой и неформальный язык молодых героев, их повседневные разговоры, шутки и реплики. Они становятся отражением их образа мышления, эмоциональных состояний и мировоззрения. Формулировки типичные для разговорной речи - повторы, междометия, фразеологизмы, нестандартные обороты и грамматические конструкции - оживляют текст и придают ему непосредственность, индивидуальность.

Стремясь уловить аутентичный голос подростка, автор не боится использовать ненормативную лексику и сленг. Это прием отражения бытовой жизни молодежи и создания правдивого восприятия событий произведения. Некорректные выражения и ругательства в речи героев необходимы для передачи их эмоциональной окраски и непосредственности.

Следует отметить, что сленг очень популярен среди подростков, и это связано с несколькими факторами. Во-первых, подростки стремятся проявить свою независимость, а нарушение грамматических и фонетических правил помогает им чувствовать себя самостоятельными и взрослыми. Во-вторых, использование слов, понятных только молодежи, создает иллюзию принадлежности к тайному обществу, направленному против мира взрослых, что отражает бунтарскую энергию, характерную для молодых людей.

Сленг можно разделить на две категории: слова и выражения, широко используемые в разговорной речи и вульгарные или оскорбительные слова. Исследователи детского и подростково-молодежного словесного репертуара отмечают его образный и эмоционально-оценочный характер по отношению к таким темам, как внешность человека, манера поведения, привычки, интеллектуальное развитие, которые расцениваются как наиболее важные признаки, заложенные в обозначениях человека [3]. Эти темы находят непосредственное отражение в рецензируемом романе.

Стиль речи Холдена, главного героя, является выразительным и уникальным, и, при внимательном рассмотрении, он отражает характеристики речи всего поколения. Вся книга написана в одном стиле, прежде всего, отличающимся непринужденностью разговорного языка. Этот разговорный стиль достигается с использованием различных приемов, главным из которых является употребление коллоквиальных выражений и сленга.

Частое использование бранных слов и ругательств в речи главного героя, Холдена, добавляет его разговорной манере реалистичности и делает ее более эмоциональной и выразительной. Например: *she didn't look like any dope* (она не была похожа на идиотку) и во фразе «*tail you can't just stop on a goddam dime*»

(черта с два сразу становишься), эпитет *goddam* (=god-damned), который, наряду с *damn*, выступает в сочетании с существительными любого характера дает особый эмоциональный окрас выражаемому Холденом мнению. Ярким примером, иллюстрирующим эмоциональное состояние главного героя, является следующий фрагмент: «I'd have the damn gloves right in my hand and all, but I'd feel I'd ought to sock the guy in the jaw or something — break his goddam jaw... What I might do, I might say something very cutting and snotty, to rile him up — instead of socking him in the jaw. Anyway if I did say something very cutting and snotty, he'd probably get up and come over to me and say, «Listen, Caulfield. Are you calling me a crook?» then instead of saying, «You're goddam right I am, you dirty crooked bastard!» all I probably would've said would be, «All I know is my goddam gloves were in your goddam galoshes» [1, с.48].

Главный герой повести Д. Сэлинджера часто употребляет сленгизм *to flunk out* (быть исключенным из института после несдачи экзамена) в разговоре со своими друзьями и сверстниками, который не имеет соответствия в стандартном языке [3, с.172].

В дополнение к этому, главный герой часто использует сокращения в своей речи, что иногда приводит к изменению оригинальных выражений. Например, «do'tcha» вместо «don't you», «gimme» вместо «give me», «m'boy» вместо «my boy» и так далее.

Большинство сленговых выражений, используемых Холденом в своей речи, связаны с внешним видом и личностными характеристиками людей. К примеру, «hot-shot guy» (самодовольный парень), «phony slob» (фальшивый бездельник), «holler» (громко ругаться), «snotty» (горделивый). Эти слова имеют сильную оценочную окраску, причем оценка всегда негативная. Носители языка воспринимают эти выражения как оскорбительные и недопустимые с точки зрения языковой корректности.

Стилистическое использование элементов разговорного стиля помогает читателю лучше понять внутренний мир героев, сопереживать их проблемам.

Оно способствует более глубокому восприятию произведения, увлечению чтением и созданию эмоциональной связи между читателем и героями.

Таким образом, стилистическое использование элементов разговорного стиля в романе «Над пропастью во ржи» служит целям создания реалистичности, передачи аутентичности образов и ситуаций, а также акцентирования молодежной культуры и менталитета того времени.

Литература

1. Salinger J. D. The Catcher in the Rye. — СПб.: Антология, 2014. 480 с.
2. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Детский и подростково-молодежный словесный репертуар образного и эмоционально-оценочного характера: внешность, поведение и интеллектуальное развитие человека (на материале английского языка) // Modern Humanities success. - №3, 2021. С. 205-210.
3. <http://www.publishing-vak.ru/file/archive-philology-2013-2/10-magomedova.pdf>

Мухаметзянова Ралина Альфритовна
студент БФ УУНиТ
e-mail: carolinakreeddi@gmail.com

КОНТРАСТ В КОНТЕКСТЕ АНГЛИЙСКОЙ НАРОДНОЙ СКАЗКИ

АННОТАЦИЯ: В данной статье рассматривается применение контраста в контексте английской народной сказки с использованием диктемной теории текста М. Я. Блоха; описывается общее понятие контраста и его типов: прямой контраст и косвенный. Сказка представлена как связанный текст с упорядоченной диктемной структурой.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: сказка, диктема, прямой контраст, косвенный контраст.

ABSTRACT: This article is devoted to the use of contrast in the context of an English folk tale based on the dictemic theory of the text by M. Ya. Bloch; the general concept of contrast and its types, direct and indirect, are described. The tale is presented as a connected text with an ordered dictemic structure.

KEY WORDS: Fairy tale, dicteme, direct contrast, indirect contrast.

В мире существует множество жанров литературных произведений. Они являются мощным источником воспитания личности человека. Чтение книг привлекает внимание людей уже с детства и играет важную роль в формировании представлений о моральных ценностях, правде и лжи. Особое значение имеют сказки, которые являются отправной точкой для осознания добра и зла. Авторитетный филолог Александр Никифоров пишет, что «сказки - устные рассказы, бытующие в народе с целью развлечения, имеющие содержанием необычные в бытовом смысле события и отличающиеся специальным композиционно-стилистическим построением» [3, с. 7].

Особенность сказки в том, что ее сюжет опирается на вымысел, в отличие от таких жанров фольклора, как былины, мифы, предания и пр.

В данной статье текст сказки рассматривается с позиций диктемной теории строения текста, предложенной российским лингвистом Марком Яковлевичем Блохом. Диктемная структура текста позволяет более точно анализировать и понимать смысл текста, а также выявлять различные семантические отношения между его элементами. Сказка представляет собой связанную структуру, состоящую из последовательности диктем - «элементарную тематическую (тематизирующую, топикальную) единицу связной речи» [1, с. 120]. Диктемы объединены в систему, отражающую ход развития сюжета. Важным свойством диктемной структуры сказки является наличие повторяющихся знаково-тематических элементов, которые придают тексту целостность и завершенность.

Сказка - это фольклорное произведение, созданное народом. Сказки передавались из уст в уста на протяжении многих веков и содержат в себе элементы мифологии, религии и народной мудрости.

В сюжетно-образном строе сказки всегда противопоставляются добро и зло. Этот контраст является основой сюжета и привлекает внимание читателя. В тексте сказки контраст является ключевым принципом и семантическим стержнем, который определяет характеристики языка и стиля сказки как литературного жанра. Контраст - это прием, который используется для создания

напряжения, интриги или для подчеркивания характеристик персонажей. «Контраст как выразительное противопоставление является эстетической категорией, охватывающей все виды искусства: литературу, театр, кино, живопись, музыку, архитектуру и так далее, и вместе с ними весь спектр художественной деятельности» [2, с. 7]. Он может проявляться в различных формах, таких как противопоставление характеров, ситуаций или идей. Например: «There was once upon a time a poor widow who had an only son named Jack... And all they had to live on was the milk the cow gave every morning...», «Jack and his mother became very rich, and he married a great princess, and they lived happy ever after» (The Tale of Jack and the Beanstalk) [4, с. 67].

В этой диктете рассматривается, как создается контраст в тексте представленной истории. Выразительное противопоставление в данном отрезке текста выражено в контрасте бедности и богатства. Антонимические пары слов служат маркерами контраста poor/rich.

В начале истории подчеркивается жалкое положение главных героев, их борьба за выживание в жестоких условиях, до улучшения их финансового положения благодаря отваге главного героя и его умению использовать возможности – проходит через весь сюжет текста.

Рассмотрим другой пример: «The first little pig built a house with a bundle of straw... The wolf huffed, and he puffed, and he blew his house in, and ate up the little pig», The second little pig built a house with furze... The wolf huffed, and he puffed, and he puffed, and he huffed, and at last he blew the house down, and he ate up the little pig», «The third built his house with bricks... The wolf huffed, and he puffed, and he huffed and he puffed, and he puffed and huffed; but he could not get the house down...and the third little pig lived happy ever afterwards». (The Story of the Three Little Pigs) [4, с. 73]. Контраст реализуется в противопоставлении трех героев сказки. На основе данного примера выводится заключение, что в текстах английской народной сказки может использоваться не только прямой контраст, но и косвенный. Косвенные констративные элементы подразумеваются и выводятся из контекста. Они не прямо указывают на противопоставление, а

закljučаются в том, что на контраст намекают через образы, символы и другие элементы текста. Антонимические элементы, которые косвенно контрастируют друг с другом: straw/ furze / bricks. Они указывают, что используемые материалы в первых двух случаях заведомо не являются надежными для спасения от внешней угрозы. По ходу истории становится ясным, что выбор материала для строительства дома будет иметь негативные последствия для главных героев. Также в данной сказке представлен и прямой контраст. Антонимические элементы прямого контраста: ate up/ lived happy. Третий поросенок оказался умнее своих братьев и смог сохранить свою жизнь. Исходя из выше предоставленных примеров, оба типа контраста привлекают внимание читателей и делают акцент на теме важности заботы о своей безопасности.

Таким образом, контраст в английских народных сказках играет важную роль в создании увлекательных и эмоциональных историй. Он помогает подчеркнуть конфликты ситуации и делает сказку более запоминающейся для читателей. Текст сказки имеет прозрачную структуру, созданную повторяющимися образами, которые реализуют сюжетную основу сказочного жанра. Контраст в тексте создается не только прямыми антонимическими парами, но и косвенными контрастами, которые проявляются в контексте диктемы как минимальной единицы текста. Многогранность природы контраста определяет основу сюжетного противопоставления как основного признака сказки.

Литература

1. Блох М. Я. Теоретические основы грамматики [Текст] / Блох М. Я. 3-е изд., испр. Москва: Высшая школа, 2002. 160 с.
2. Блох М. Я., Мартынова О. П. Контраст как выразительное противопоставление в художественном отображении мира // Актуальные проблемы английской лингвистики и лингводидактики: сб. научн. тр. к 60-летию ф-та иностр. языков МПГУ. - М.: Прометей, 2008. Вып. 7. С. 6-7.
3. Никифоров А. И. Сказка, ее бытование и носители // Капица О.И. Русская народная сказка. М.; Л., 1930. С. 3-10.

4. Nutt D. Favorite English Fairy Tales [Текст] / David Nutt. 1-е изд. New York: Grosset & Dunlap, 1890. 296 с.

Николаева Ксения Михайловна
студент БФ УУНиТ
e-mail: xenia.21.03.2009@mail.ru

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОРТРЕТА В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

АННОТАЦИЯ: Данная статья посвящена изучению лингвостилистических средств, используемых в создании портретов в художественной литературе. Внимание уделяется использованию художественной метафоры, эпитетов, образной речи персонажей, описанию внутренних черт персонажа.

Ключевые слова: портрет, метафора, эпитет.

Abstract: The article is devoted to the study of linguostylistic means of describing personages in fiction. Attention is focused on the use of metaphors, epithets, peculiarities of the personages' speech, description of their characters.

Key words: portraiture, metaphor, epithet.

Портрет – это особый жанр в художественной литературе, который позволяет писателю с помощью слов передать образ человека, раскрыть его характер и внутренний мир. В этой статье мы рассмотрим лингвостилистические средства, которые часто используются при создании портретов в литературе.

Одной из важных лингвостилистических особенностей портрета в художественной литературе является использование художественной метафоры. Метафора — троп или механизм речи, состоящий в употреблении слова, обозначающего некоторый класс предметов, явлений и т.п., для характеристики или наименования объекта, входящего в другой класс, либо наименования другого класса объектов, аналогичного данному в каком-либо отношении [2, с. 296]. Писатели часто прибегают к метафорическим сравнениям, чтобы передать внутренний мир персонажа и его настроение. Например, "His lips softened into a

smile as he looked at me with his lively eyes, twinkling brighter than the evening star" (Jane describing Mr. Rochester) [3, с. 56]. Такие метафоры раскрывают эмоциональный фон персонажа, его внутренний мир и помогают читателю легче воссоздать его образ.

Кроме метафоры, писатели также используют другие стилистические приемы для создания портрета персонажа, такие как эпитеты и эмоционально окрашенные прилагательные. Эпитет – это художественно-стилистический приём: образное определение, в основе которого скрытое сравнение; выражается преимущественно именем прилагательным [1, с. 355]. Данные стилистические средства помогают передать внешний облик и характер персонажа. Например, He was clean shaven, and his large face looked uncomfortably naked. His hair was reddish, cut very short, and his eyes were small, blue or grey. He looked commonplace [4, с. 215]. Это помогает создать яркую и запоминающуюся картину для читателя.

Кроме использования стилистических приемов, писатели также обращают внимание на детали и образную речь персонажей, которые также являются лингвостилистическими особенностями портрета. Например, жесты, мимика, интонация голоса и манера речи, которые помогают передать особенности характера и эмоциональное состояние персонажа.

Описание мимики может быть субъективным, позволяя читателю видеть эмоции героя. Например, She had a habit of fixing her cold eyes on people with a steadiness that was not a little embarrassing [5, с. 23].

Авторы также используют описание жестов героев, чтобы дополнить их образ. Например, Rawdon used to stare him in the face, and double his little fists in return [6, с. 10].

Описание портрета включает и внутренние черты героя, такие как характер, поведение и даже мысли. В этом случае, автор использует различные лингвостилистические техники, чтобы передать эти черты. Например, автор может использовать диалог или внутренний монолог героя, показать его внутренний конфликт или мотивацию. Описание поступков героя может быть

также метафоричным или использовать эпитеты для создания более выразительного образа.

Таким образом, лингвостилистические особенности портрета в художественной литературе играют важную роль в создании ярких и запоминающихся образов персонажей. Они позволяют передать внутренний мир, характер и эмоциональное состояние героев, а также создать определенную атмосферу произведения. Лингвостилистические особенности портрета помогают читателю лучше понять и эмоционально воспринять произведение, делая его более живым и зримым.

Литература

1. Веселовский А. Н. Историческая поэтика. М, 1989. 648 с.
2. Ярцева В. Н. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. 685 с.
3. Charlotte Brontë. Jane Eyre. М., 2013. 764 с.
4. Maugham, W. Somerset. The Moon and Sixpence. Москва: Менеджер, 2002. 316 с.
5. Maugham, W. Somerset. Mrs Craddock. London: Pan Books, 1978. 255 с.
6. Gilyanova A. G. English. М., 1971. 224 с.

Пилипенко Ангелина Александровна
студент Бирского филиала УУНиТ
E-mail: lina_pilipenko25@mail.ru

ОТРАЖЕНИЕ ЭТНИЧЕСКИХ СТЕРЕОТИПОВ В ЯЗЫКЕ

АННОТАЦИЯ: Статья посвящена изучению феномена этнического стереотипа в условиях современного мира. Актуальность темы обусловлена тем фактом, что в рамках глобализации прослеживается изменение роли этностереотипов в международной системе отношений.

Путем анализа различных источников прослеживаются исторические предпосылки появления этнических стереотипов и, как следствие, их непосредственного отражения в языке.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: глобализация, этнический стереотип, автостереотипы, гетеростереотипы

ABSTRACT: The article is devoted to the study of the phenomenon of ethnic stereotype in the modern world. The relevance of the article's theme is due to the fact that within the framework of globalization, the role of ethnostereotypes in the international system of relations is changing. By analyzing various sources, the historical prerequisites for the appearance of ethnic stereotypes and their direct reflection in the language are traced.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: глобализация, этнический стереотип, автостереотипы, гетеростереотипы

В условиях глобализации в ходе международного взаимодействия толерантность стала насущной необходимостью, что повлияло на изменение восприятия друг друга представителями различных лингвокультур и конфессий и уменьшило влияние общепринятых этнических стереотипов на межкультурную коммуникацию в целом.

В «Большой Российской энциклопедии» термин «стереотип» обозначает устойчивый, упрощенный образ какого-либо объекта, индивида или группы, определяющий отношение к этому объекту. Отмечается также, что стереотипы играют роль некоего «шаблона», основанного на полученном ранее опыте, помогающего людям ориентироваться в окружающей их действительности и адаптироваться в ней. Следовательно, можно сделать вывод, что «этнические стереотипы» - это так называемые «клише», которые отражают наиболее значительные и яркие паттерны поведения представителей определённых этносов, на основе знания которых строится дальнейшая межкультурная коммуникация. Источниками этнических стереотипов зачастую становятся исторически сложившиеся предубеждения.

Этнические стереотипы характеризуют как этнокультурные стереотипы, относят к социальной разновидности стереотипов и классифицируют на автостереотипы и гетеростереотипы [4], [9]. Автостереотипы, как правило, представляют собой мнения, суждения, оценки представителей какого-либо этноса о наиболее характерных чертах и качествах своего собственного народа.

Гетеростереотипы же формируются на основе взаимодействия с представителями других культур, отражая их наиболее отличительные черты, и зачастую имеют отрицательный характер.

В качестве подтверждения данных определений рассмотрим авто- и гетеро- стереотипы о русскоязычном населении. Согласно социологическим опросам, жители России отзываются о себе, как о мудром, терпеливом, трудолюбивом и гостеприимном народе. В противовес этого автостереотипа можно привести типичный образ, возникающий у иностранца при упоминании русского человека: бородатый мужчина, пьющий водку и играющий на балалайке едет по сугробам верхом на медведе, где-то в Сибири.

Исходя из приведённых примеров совершенно ясным становится крайнее различие в восприятии этносом своей и иностранной культуры.

Как правило на возникновение этнических стереотипов, которые в ходе времени могут меняться, влияют исторически сложившиеся отношения между народами. Тем не менее, все они оставляют отпечаток в своём и иностранных языках, становясь источниками новых этнических фразеологизмов и этнических прозвищ. [5], [7]. Как отмечают исследователи, этностереотипы и ярлыки могут принимать неявные формы расового и этнического оскорбления, скрываясь за выражениями рифмованного сленга [1], [2], [6] а также использоваться как средство дегуманизации [3].

Примеры этнических прозвищ рассмотрим в контексте английского языка. Прежде всего, вслед за В. В. Паниным отметим типы ассоциаций, лежащие в основе возникновения и функционирования стереотипов, выделяющихся в этнических прозвищах. 1) ассоциации с внешними отличиями, обусловленные цветом кожи (red, red-skin – индеец, yellow-belly, yellow man – китаец) и особенностями анатомического строения (boot-lips, broad-nose – афроамериканец, hook-nose, eagle-beak – еврей); 2) ассоциации на основе специфичных черт национальной культуры, обусловленные предметами одежды (wooden-shoe – голландец, kiltie- шотландец); национальными символами (harp – ирландец); 3) ассоциации на основе гастрономических пристрастий и

национальных блюд (frog, frog-eater – француз; macaroni, spaghetti – итальянец; sausage – немец) [6, с. 209].

Обратимся к фразеологизмам английского языка в основе которых лежат гетеростереотипы. Множество английских фразеологизмов основано на стереотипах о Голландии и Нидерландах, и большинство из них имеют негативный подтекст, что связано с возникающими в ходе истории разногласиями и конфликтами между странами. Так, большое количество фразеологизмов с негативным значением содержит слово Dutch: Dutch comfort слабое утешение, т.е. то, что не может утешить; Dutch gold медная фольга - т.е. ложное, фальшивое золото; Dutch defence защита для видимости - т.е. слабая, ненадежная защита и др. Таким образом, во всех приведенных фразеологизмах с этнонимом Dutch, проявляется общее неодобрительное отношение англичан к этой стране. Негативная оценка отражается и в английских фразеологизмах с этнонимом French «французский, француз», где образ французов в разговорном английском языке, представляется как легкомысленный и вульгарный: French disease – венерологическое заболевание; French postcard – непристойная открытка; French stuff – порнография; French kiss – вид поцелуя. [6, с. 211].

Подводя итоги, следует отметить, что любое взаимодействие этносов оставляет отпечаток на их культуре и менталитете, а соответственно в ходе времени возникают этнические стереотипы, которые в свою очередь находят отражение в языке. Обращаясь к теме толерантности в условиях глобализации, необходимо сказать, что современное общество в ходе международного взаимодействия постепенно отходит от курса следования ранее сложившимся этническим стереотипам, мешающим объективно воспринимать представителей разных этносов, что, в результате, приводит к более продуктивному межкультурному взаимодействию, однако новые межнациональные и межгосударственные коллизии и конфликты могут привести к возрождению якобы затухших стереотипов и ярлыков и даже породить новые. Тенденция крайне различного восприятия этносом своей и иностранной культуры не сдает свои позиции.

Литература

1. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Неявные формы расового и этнического оскорбления (на примере этнических ярлыков рифмованного сленга) // Вестник Башкирского университета. 2012, том 17, № 1. С. 246-248.
2. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Неявные формы расовых и этнических ярлыков для азиатов и ориенталов (на примере рифмованного сленга)// Вестник Башкирского университета. 2012, том 17, № 3. С. 1302-1304.
3. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю., Этнические стереотипы и ярлыки как средство дегуманизации // Вестник Башкирского университета. Том 19, 2014, №3. С. 915-920.
4. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Эволюция этнических ярлыков // Языки в диалоге культур: проблемы многоязычия в полиэтническом пространстве: мат. IV Всерос. науч.-практ. конф. с межд. участием (г. Уфа, 30 апреля 2021 г.) / отв. ред. А.С. Самигуллина. Уфа: РИЦ БашГУ, 2021. С. 145-151.
5. Горшунова Е. Ю. Этнические стереотипы англоговорящего социума и их вербализация в англо-американской лингвокультуре. Дис. ...канд. филол. наук: Бирск, 2009. 206с.
6. Горшунова Е. Ю., Горшунов Ю. В. «Скрытые» формы этнических ярлыков по отношению к европейцам // Вестник МГИМО Университета. 2014. № 6 (39). С. 236-244.
7. Горшунова Е. Ю., Горшунов Ю. В. Межкультурная коммуникация, этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества. Москва: Проспект, 2023. 112 с.
8. Кунин А. В. Англо-русский фразеологический словарь/Лит. Ред. М.Д. Литвинова. 4-е изд., перераб. и доп. М. Рус.яз., 1984. 944 с.
9. Манцаева А. Н., Батаева Д. Н. Этнические стереотипы в межкультурной коммуникации // Baltic Humanitarian Journal Балтийский 2019. Т. 8. № 27. С. 218-221.
10. Панин В. В. Средства выражения этнических стереотипов в английском языке // Политическая лингвистика. Екатеринбург: УГЛУ, 2005. № 15. С. 208-212.

Попкова Анна Александровна
студент БФ УУНиТ
annapopkova806@gmail.com

СЛЕНГ КАК ОСОБЕННОСТЬ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА У ПОДРОСТКОВ

АННОТАЦИЯ: В статье рассматривается вопрос об использовании сленга в разговорной речи подростков. Автор рассматривает понятие “сленг”, анализирует различные мнения по отношению к сленгизмам и делает выводы об основных причинах употребления сленга у подростков.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: сленг, сленгизм, жаргон

ABSTRACT: The article deals with the use of slang in teenagers' speech. The author considers the notion of slang, analyses different opinions about slang and draws conclusions about the reasons of teenagers' use of slang.

KEY WORDS: slang, slang expression, jargon.

Для лучшего понимания темы, рассматриваемой в данной статье, рекомендуется сначала обратиться к словарю и изучить соответствующий термин. Согласно Оксфордскому словарю, “slang words are very informal words and expressions that are more common in spoken language, especially used by a particular group of people, for example, children, criminals, soldiers, etc”. [8].

Сленговые слова идентифицируются и выделяются путем их сопоставления со стандартной литературной лексикой. Это выразительные, в основном ироничные слова, служащие для создания новых названий для вещей, которые часто становятся темой разговора. В большинстве случаев они звучат несколько грубо, цинично и жестко, их целью является показать объект речи в свете небрежной презрительной насмешки [7, с. 249].

Как мы отметили, сленг зачастую звучит вульгарно, цинично и жестко, и стремится показать объект речи в свете пренебрежительного издевательства [3], [4]. Это, возможно, некоторое преувеличение и справедливо не для всех ситуаций, так как сленговые слова и выражения могут быть употреблены, чтобы

подчеркнуть непринужденность или неформальность обстановки, т.е. они не всегда используются для выражения издевательства или пренебрежительности [2].

О. С. Ахманова выдвигает свое определение понятия «сленг»: сленг - 1) разговорный вариант профессиональной речи; 2) составляющие части разговорного варианта различных профессиональных или социальных сфер, которые, попадая в литературный язык, получают характерную эмоционально-экспрессивную окраску [1, с. 576]. Некоторые американские лингвисты, например, Ф. Дж. Уилстэк и С. Хаякава, рассматривают сленг как проявление обновления, поступательного развития языка. По их мнению, сленг предстает поэзией повседневной жизни и выражением концентрированной жизненной силы языка [6, с. 176].

Т. А. Григорьева, отмечая некоторые особенности сленга подчеркивает, что надо четко представлять себе, что во всех случаях, когда мы встречаемся со сленгизмами не в словаре, а в живой речи, это речь не жаргонная, а лишь жаргонизированная - отдельные включения сленгизмов на фоне нейтральной или фамильярной лексики [5].

Употребление сленговой лексики особенно часто можно услышать среди молодёжи. Сленг среди подростков представляет собой неформальную систему языка, которую они используют для общения в своей социальной группе. В этом языке часто используются новые слова, фразы и аббревиатуры, которые могут быть непонятны взрослым или людям из других социальных групп. Как правило, это обычные слова с новыми эмоционально-оценочными коннотациями, например, «awesome» - классный, потрясный, «swag» - стильный, «crap» - чушь или ерунда, «epic fail» - провал или неудача.

Молодежь, являясь преимущественным носителем жаргона, делает его элементом поп-культуры, что, в свою очередь, делает его престижным и необходимым для самовыражения [2].

Одна из характеристик сленга среди подростков — это постоянное обновление и эволюция языка. Новые выражения часто возникают в результате

воздействия массовой культуры, музыки, фильмов и социальных медиа. Таким образом, сленг среди подростков может отражать их текущие интересы и тенденции. Примеры могут включать "YOLO" (You Only Live Once) из песни Drake "The Motto", "Turn down for what" из песни DJ Snake и Lil Jon.

Сленг подростков не ограничивается только словами и фразами. Он также может включать в себя жесты, мимику и особые способы произношения слов. Например, "gonna" вместо "going to" (собираюсь), "wanna" вместо "want to" (хочу), "lemme" вместо "let me" (позволь мне). Эти элементы помогают участникам группы подростков установить связь и ощутить принадлежность к определенной культуре.

Сленг подростков часто включает в себя аббревиатуры и сокращения для более быстрого и удобного общения. Например, "LOL" (laughing out loud) означает "смешно", "BRB" (be right back) - "возвращаюсь сейчас", "OMG" (oh my god) - "о Господи", и т.д.

Причины использования сленга в английском языке среди подростков могут быть самыми различными:

1. Подтверждение своей принадлежности к определенной группе или сообществу. Использование сленга может быть способом показать свою причастность к определенной подростковой культуре или социальной группе, например "lit" - «круто, замечательно», "savage" - крутой, бесстрашный.
2. Создание уникальности и выражение индивидуальности. Подростки с помощью сленга могут выразить свою уникальность и стремление отличаться от остальных, например "flex" - показывать свои достижения или ресурсы, часто в социальных сетях: "Check out my new sneakers, gotta flex on 'em."
3. Создание сокращенных выражений и упрощение коммуникации. Сленг часто включает в себя сокращения и упрощенную форму языка, что делает его более удобным в использовании и быстро передаваемым, например

“FOMO” - сокращение от “fear of missing out” (страх упустить что-то интересное).

4. Включение в быстро меняющийся язык молодежной культуры. Сленг часто меняется и развивается с течением времени, и использование сленга позволяет подросткам быть в курсе последних трендов и моды, например употребление аббревиатуры “GOAT” - сокращение от “greatest of all time” (лучший за всё время).
5. Установление социального статуса. Использование сленга может быть способом показать свой социальный статус в группе.

Подводя итог, отметим, что сленг - это способ общения, который отличается от официального или стандартного языка, основными пользователями которого является подрастающее поколение. Сленг может быть неподходящим или оскорбительным в некоторых ситуациях или социальных контекстах, поэтому перед использованием сленга необходимо оценить обстановку, чтобы избежать недоразумений или оскорблений.

Литература

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 2-е, стереотипное. М.: Едиториал УРСС, 2004. 576 с.
2. Берестовская Э. М. Молодежный сленг: формирование и функционирование // Вопросы языкознания. 1996. №3. С. 32-41.
3. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Этнические ярлыки в речи детей и подростков англоязычного мира // Политическая лингвистика. 2015. № 2 (52). С. 156-161.
4. Горшунов Ю. В., Горшунова Е.Ю. Детский и подростково-молодежный словесный репертуар образного и эмоционально-оценочного характера: внешность, поведение и интеллектуальное развитие человека (на материале английского языка) // Modern Humanities success. - №3, 2021. С. 205-210.

5. Григорьева Т. А. Современная молодежная речь // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. №1-5. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennaya-molodez/hmava-rech>
6. Матюшенков В. С. Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании, Австралии [текст] : справ. пособие / В. С. Матюшенков. М.: Наука, 2005. 176 с.
7. Arnold I. V. The English Word / М.: «Высшая школа», 1986. 249 с.
8. The Oxford Dictionary [Электронный ресурс] URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>

Рашитова Ирина Хамбаловна
студент Бирского филиала УУНиТ,
E-mail: irina.rashitova.02@mail.ru

ДЕТСКИЙ ФОЛЬКЛОР АНГЛОГОВОРЯЩЕГО СООБЩЕСТВА

АННОТАЦИЯ: Статья посвящена изучению детского фольклора англоговорящих стран. Путем анализа выделена специфика детского фольклора. Больше внимание уделено такому жанру как «трикстерская сказка».

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: фольклор, детский фольклор, трикстерская сказка, трикстер

ABSTRACT: The article is devoted to the study of children's folklore of English-speaking countries. Through the analysis, the specifics of children's folklore are highlighted. More attention is paid to such genre as "trickster tale".

KEY WORDS: folklore, children's folklore, trickster tale, trickster

Знание иностранного языка предполагает изучение культуры и истории изучаемого языка. Одной из неотъемлемых частей культуры является устное народное творчество, или фольклор. Данный вид творчества наиболее ярко раскрывает особенности языка, используемые в повседневных ситуациях, расширяет словарный запас и может предоставить учащимся своеобразное видение окружающей действительности [4, с. 85].

В «Большой российской энциклопедии» термин «фольклор» имеет два значения: в широком смысле фольклор - это совокупность народных традиций, обрядов, обычаев, а также произведений народной художественной деятельности; в узком смысле - это уже сами произведения народного творчества.

Особое место в фольклористике занимает детский фольклор. Дети - это «особый народ», который имеет свою мифологию, верования и фольклорные тексты, которые бытуют в лишь их среде и который представляют огромный смысл только там, а культура - преимущественно устная.

Отличительная специфика детского фольклора состоит в том, что он - очень «живой» и динамично развивающийся: при смене поколения детей меняется репертуар, но какие-то тексты могут пройти через десятилетия. Так тесно переплетаются детский фольклор и массовая культура, например загадки, песенки, основанные на использовании имен персонажей кино, музыкантов [1], [2], [3]. Для современного детского фольклора в таких формах, как шутка и загадка, свойственно экспрессивное словообразование и языковая игра с использованием иронии, гиперболы, столкновения антагонистических понятий, обыгрывание формы и смысла и т.д. [1].

Одним из специфических жанров детского повествовательного фольклора является трикстерская сказка (trickster tales). Архетип «трикстер» имеет английское происхождение и означает «обманщик, трюкач, ловкач», а русские синонимы - «дурак», «скоморох». Данные дефиниции отражают суть «трикстера» как человека или существа, который разрушает точные и выверенные планы и при этом достигает результатов обманом, будь это выживание в опасном мире или просто развлечение.

Типичная трикстерская сказка повествует о плутовском приключении: трикстер «плывет по течению», сталкивается с ситуацией, на которую он реагирует плутовством, глупостью, обжорством или коварством (или, чаще всего, некоторой комбинацией этих факторов), и его может ждать жестокий или нелепый конец. Часто трикстер выступает в роли трансформатора и героя

культуры, который создаёт порядок из хаоса. Он может обучать людей навыкам выживания (разведение огня) обычно с помощью негативных примеров, которые заканчиваются его полной неспособностью выполнить эти задачи. Часто его сопровождает компаньон, который либо служит марионеткой, либо в конечном счёте обманывает трикстера.

У. Дж. Хайнс и У. Дж. Доти в книге “Mythical Trickster Figures” (1997) выделяют 5 специфических черт трикстера:

1. принципиально неоднозначный
2. обманщик и трюкач
3. мастер маскировки
4. посланники и подражатели богов
5. способен найти выход из любой ситуации [4, с. 224-225].

Тема трикстера в английском фольклоре отражена в сказках “Jack and the Beanstalk”, “The Three Little Pigs” и “Goldilocks and the Three Bears”. Волк в «трёх поросятах», разрушив дома из палок первых двух поросят и обманным путём съев их, в итоге оказывается перехитрён третьей свиньёй и съеден ею. Джек из «Бобового стебля» хитроумно крадёт сокровища и побеждает великана. Фигура трикстера проявляется в многозначных формах, которые символизируют обман жизни. Персонажи пытаются исправить человеческие глупости и пороки и установить новые порядки.

Таким образом, детский фольклор является важной частью культуры англоговорящего сообщества. С помощью фольклора из поколения в поколение передаются ценности, которые будут формировать ценностно-ориентировочную картину мира детей.

Литература

1. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Детское словотворчество в шутках и загадках в контексте экспрессивного словообразования и языковой игры // Австрийский журнал гуманитарных и общественных наук, №3-4. 2020. С. 3-11.

2. Горшунов Ю. В. Популярныe детские шутки и загадки, эксплуатирующeе имена известных личностей // [Тенденции развития науки и образования](#). 2019. № 50-10. С. 18-21 [Электронный ресурс] - Режим доступа: <https://doicode.ru/doifile/lj/50/lj-05-2019-198.pdf> (Дата обращения 18.11.2023).
3. Добродомов, И. Г. Большая Российская энциклопедия [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://bigenc.ru/linguistics/text/1985739>, свободный. (Дата обращения 19.11.2023).
4. Туголукова А. В. Современные тенденции развития образования, науки и технологий. М., 2018. 417 с.
5. William J. Hynes, William G. Doty. Mythical Trickster Figures: Contours, Contexts, and Criticisms. University Alabama Press, 1997.

Самигулина Сабина Альбертовна
студент БФ УУНиТ
sabinaa.samigulina@mail.ru

Горшунов Юрий Владимирович
профессор БФ УУНиТ
gorshunov_@rambler

ЭВФЕМИЗМЫ КАК ИНСТРУМЕНТ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПОЛИТКОРРЕКТНОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ

Аннотация: В статье рассмотрены эвфемизмы как инструмент репрезентации политкорректности в англоязычных СМИ. Политкорректность, являясь одной из стратегий коммуникативного поведения, сопряжена с эвфемизацией речи, когда речь идет о смягчении камуфлировании различных видов дискриминации.

Ключевые слова: эвфемизм, политкорректность, английский язык.

EUPHEMISMS AS A TOOL TO REPRESENT A POSSIBLE CRISIS OF POLITICAL CORRECTNESS IN THE ENGLISH-LANGUAGE MEDIA

Abstract: The article discusses the concept of euphemism as a tool for representing political correctness in the English-language media. Political correctness as a communicative behaviour

strategy is being analyzed in conjunction with the topics that soften or mask various types of discrimination.

Keywords: euphemism, political correctness, English.

Термин «политкорректность» обозначает социокультурную практику исключения вербальных и невербальных средств, коммуникативного и неречевого поведения, которые могут оскорбить или дискриминировать людей по признакам, характеризующим их идентичность. С политической корректностью через воплощение идей социального равенства и справедливости соотносятся также смежные термины «сенситивность», «толерантность», «инклюзивность» и «инклюзивный язык».

Политическая корректность в общении между людьми превращается в коммуникативную корректность и является одним из факторов успешного межкультурного взаимодействия, одной из стратегий коммуникативного поведения, в которой большую роль играет эвфемизация речи, т.е. насыщение ее эвфемизмами, особенно когда речь идет о смягчении или камуфлировании таких видов дискриминации, как расовая, этническая, имущественная, возрастная, связанная с физическим и психическим здоровьем человека и др. [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]. Эвфемизм как разновидность перифразы определяется как эмоционально нейтральное слово или выражение, употребляемое вместо синонимичного слова или выражения, воспринимаемого говорящим как резкое, грубое или интимное. Иными словами, эвфемизмы можно определить как эмоционально индифферентные слова или выражения, употребляемые вместо синонимичных им слов или выражений, представляющихся говорящему по каким-либо причинам неудобными, невежливыми, грубыми, оскорбительными или неловкими.

Специалист по эвфемии русского языка и составитель словаря Е. П. Сеничкина отмечает, что эвфемизмы заменяют прямые обозначения в сфере социальных отношений, являясь попыткой уменьшить социальную напряженность [9, с. 3]. Уменьшению социальной напряженности в сфере социальных отношений во многом способствуют политкорректные эвфемизмы,

так как политкорректность, как социальный и лингвокультурный феномен, требует избегать употребления в межкультурной коммуникации, в обыденном и, тем более, формальном, общении, в СМИ каких бы то ни было дискриминационных, дискредитирующих и дегуманизирующих слов и выражений по отношению к этническим меньшинствам, людям с отклонениями в развитии, нетрадиционной сексуальной ориентации, создавать для них равные условия социализации.

Анализ употребления политкорректных эвфемизмов в аспекте частотности выявляет, что по частотности превалирующими объектами политкорректности оказываются социально-бытовые явления (например, restroom, public convenience, nursing home, grey power, senior citizens) и физические или психические особенности человека (например, differently abled, physically different, differently sized, people of size), в то время как половая (male oriented, female oriented) и социально-статусная принадлежность (the disadvantaged, low income people) и наименования профессий, указывающие на гендер (businessman → executive, maid → domestic engineer, postman → post carrier) эвфемизируются реже остальных объектов.

Рассматривая проблемы коммуникативной корректности, нельзя обойти молчанием эвфемизмы, которые служат прикрытием военных действий и камуфлируют военные преступления, злодеяния и причиненный ущерб гражданскому населению. Как отмечают исследователи, в современной словесной войне называть вещи своими именами можно лишь для устрашения противника [1]. Слова involvement, conflict и police action пришли на смену словам aggression и war, подавление вооруженного сопротивления стали называть pacification, вместо слова bomb стало использоваться слово device, а вместо bombing – limited air strike или air support (поддержка с воздуха, т.е. нанесение авиаударов) [7]. Их использование в печатных и электронных СМИ позволяет скрывать подлинный смысл передаваемых сообщений и манипулировать общественным сознанием. К примеру, остро актуальным на сегодня является эвфемизм special operation и его сокращенные версии special op

и спец-оп - «спецоперация». Он охватывает все виды военных действий, большинство из которых опасны и сопряжены с убийством, смертью и жертвами: So, what's up? Some kind of spec-op, and you couldn't make it without me, right? 'Special Operations' was a euphemism that covered all sorts of things, most of which dangerous. [11]. Военный эвфемизм police action (букв. полицейская акция) приобрел сомнительную репутацию еще во время Корейской войны и, по сути, есть не что иное как военная кампания, связанная с ведением боевых действий, т.е. война: He had been wounded once, but it had only been a flesh wound and he had been back in combat a week later. It had been an ugly war, a "police action" that had cost lives, the second war he had served in in twelve years. [12]. Военный эвфемизм collateral damage (букв. побочный ущерб или сопутствующие потери) относится к жертвам среди гражданского населения. «Сопутствующие потери» - это гражданские лица, убитые или раненые во время военной операции: When American planes came, Adnam watched in silent horror as Baghdad became one continuous fireball. The Americans called it collateral damage, but to Adnam these were men, women and children blown apart in their homes [10].

Приведенные примеры свидетельствуют, что эвфемизация способствует выработке выгодного общественного мнения при освещении военных действий в прессе и электронных СМИ и играет далеко не последнюю роль в процессе информационного воздействия на сознание человека, манипулирования сознанием, является зачастую обманом. В отличие от большинства эвфемизмов, военные эвфемизмы редко понятны без дополнительных комментариев. Это, фактически, новый язык, профессиональная лексика, зарождающаяся в ходе военных событий. [1].

В заключении, можно отметить, что применение эвфемизмов сегодня во многих случаях продиктовано давлением и требованиями политкорректности. Эвфемизация является действенным средством формирования политкорректных значений, способствующих гармонизации общения, если она направлена на искоренение дискриминации и дискредитации.

Политкорректность как широкое и мощное культурно-поведенческое и языковое движение оказывает значительное влияние на язык и образ жизни людей, поскольку политическая корректность находит практическое применение в стремлении изменить традиционные нормы словоупотребления, элиминировать стереотипные негативные ассоциации.

Литература

1. Баканова Е. Ю. Феномен коммуникативной корректности в английском языке Эвфемизмы, табу, политкорректность // <https://педпроектбрф/баканова-е.ю-эвфемизмы-табу>
2. Горшунов Ю. В. Английские эвфемизмы на тему облагораживания названий профессий и занятий и повышения статуса профессии // V Всерос. науч.-практ. конф. с межд. участием «Языковые единицы в свете современных научных парадигм», Уфа: БГУ, 18 декабря 2020 года. С. 141-146.
3. Горшунов Ю. В. Возраст как объект эвфемизации и политкорректности // Вестник Башкирского университета. 2021. Т 26. №.4 С.1020-1026.
4. Горшунов Ю. В. Женская полнота как социально-психологическая проблема и как объект эвфемизации XIV Международная конференция «Национальная идентичность в языке и культуре», Киев, 21-22 апреля 2021 года = Національна ідентичність в мові і культурі: збірник наукових праць / за заг. ред. О.Г. Шостак. - К.: Талком, 2021. С. 234-239.
5. Горшунов Ю. В. Физический облик (телосложение) и внешность человека как объект эвфемизации // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики. Вып. 29 – Бирск: Бирский филиал УУНиТ, 2022. С. 34-40.
6. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Межкультурная коммуникация, этнические стереотипы и ярлыки англоговорящего сообщества: Москва: Проспект, 2020. 112 с.

7. Камалова А. Н., Горшунов Ю. В. Политкорректные эвфемизмы в современном английском языке // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики. Вып. 20 (Студ. альманах). – Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2018. С. 18-24.
8. Рубина Н. Б. «Эвфемизм» и «Политическая корректность» в современном английском языке // Russian Journal of Linguistics. 2011. Т. 16, № 4. С. 35–41.
9. Сеничкина Е. П. Словарь эвфемизмов русского языка. 2-е изд. М.: Наука, 2016. 460 с.
10. Baldacci, David. The Camel Club. Warner Books. NY, 2006. 624 p.
11. Clancy, Tom. The Cardinal of the Kremlin. Harper, 1994. 626 p.
12. Steel, Danielle. Star. A Dell Book. NY, 1990. 480 p.

Хабирова Илюза Руслановна

студент БФ УУНиТ

E-mail: habirovauluza02@gmail.com

Рахманова Ирина Юрьевна

канд. филол. наук, доцент БФ УУНиТ

E-mail: rakhmanova.irina5@gmail.com

ОЗНАКОМЛЕНИЕ УЧАЩИХСЯ С ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИМИ ОСОБЕННОСТЯМИ «ГОВОРЯЩИХ» ИМЕН СОБСТВЕННЫХ

АННОТАЦИЯ: В данной статье рассматриваются особенности использования «говорящих» имен собственных и их интерпретация в английской литературе. Фамилии и имена литературных героев, как правило, не являются случайными и содержат в себе экспрессивно-эмоциональную, ироническую или сатирическую характеристику. Ознакомление учащихся с правильным переводом и значением «говорящих» имен собственных на уроке английского языка позволит им распознать скрытый смысл и значение имени и фамилии персонажа. В статье рассматриваются лексико-семантические особенности имен персонажей из произведения Дж. К. Роулинг.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: имена собственные, «говорящие» имена, интерпретация, урок английского языка

ABSTRACT: The article discusses the use of “speaking” proper names and their interpretation in English literature. Surnames and names of characters, as a rule, are not random and contain expressive-emotional, ironic or satirical characteristics. Familiarizing students with correct translation and meaning of “speaking” proper names at an English lesson will enable them to recognize the hidden meaning of the character's name and surname. The article examines lexicosemantic peculiarities of the names of the characters in J. K. Rowling's book.

KEY WORDS: proper names, “speaking” names, interpretation, an English lesson

Имена собственные (ИС) занимают в английском языке особое место, как и в любом другом языке. Без знания определенного набора ИС, их функционирования в речи невозможно полноценное общение на изучаемом языке, и, следовательно, невозможно эффективное обучение данному языку. Одним из способов разговаривать учащихся на уроке и изучить новые лексические единицы является работа с текстом в процессе его чтения. «Чтение – процесс восприятия и смысловой обработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка» [1, с. 6].

«Говорящие» ИС содержат дополнительную экспрессивно-эмоциональную, ироническую или сатирическую характеристику персонажа. Данный прием часто используется в художественном тексте для создания яркого образа героя.

Рассмотрим пример ознакомления учащихся с «говорящими» ИС на уроке английского языка в 9 классе СОШ. В качестве текста был взят отрывок из книги Дж. К. Роулинг «Гарри Поттер и философский камень».

Harry watched Snape for a while but Snape didn't look at him again. At last, the puddings too disappeared and Professor Dumbledore got to his feet again. The Hall fell silent.

‘Ahem – just a few more words now we are all fed and watered. I have a few start-of-term notices to give you.

‘First-years should note that the forest in the grounds is forbidden to all pupils. And a few of our older students would do well to remember that as well.’

Dumbledore's twinkling eyes flashed in the direction of the Weasley twins.

‘I have also been asked by Mr Filch, the caretaker, to remind you all that no magic should be used between classes in the corridors’. [2, с. 94].

Имя Harry выбрано неслучайно. В этом имени зашифрованы лидерские качества. «Harry» является аналогом «Henry» – в Средние века этим именем часто называли британских монархов. Фамилия «Potter» означает «гончар» и является довольно распространенной на территории Соединенного Королевства. Она является идеальным контрастом для благородного имени «Harry», тем самым намекая на то, что судьба всего мира находится в руках совершенно обычного мальчика.

Имя Severus Snape графически и фонетически отсылает к слову “snap”, что означает «кусаться» или проявлять речевую агрессию – например, «рывать, огрызаться, говорить колкости». Также snape созвучно со snake – «змея» (персонаж является главой факультета Slytherin, чьим символом является змея) и sneak – «подлец, доносчик».

Dumbledore на староанглийском означает «шмель» (bumblebee), что соответствует независимому характеру персонажа, готового докучать властям и «жалить» врагов, к тому же он любит напевать, «жужжать» себе под нос.

Имя Filch имеет английское происхождение и является сокращенной формой от имени Филлип (Phillip) или Филип (Philip), которое может означать «любитель кошек» или «человек, который занимается грязной работой».

Таким образом, «говорящие» имена и фамилии – нередкое явление в английской литературе. Интерпретация говорящих фамилий имеет большой потенциал для передачи коннотативного значения и раскрытия личности персонажа. Это дает нам возможность глубже раскрыть личность персонажа, а также позволяет автору вступить со зрителем в своеобразную игру, когда читатель сам имеет возможность проанализировать имена для дальнейшего раскрытия атмосферы и значимости «говорящих» имен. Рассмотрение «говорящих» имен в тексте дает возможность учителю передать скрытое значение происходящего, расширить кругозор учащихся, замотивировать учащихся на поиск дополнительного материала об именах собственных.

Литература

1. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1983. 207 с.
2. Rowling J.K. Harry Potter and the Sorcerer's Stone. – New York: Arthur A. Levine / Scholastic Press, 1998. 309 p.

Халикова Регина Рустемовна
студент 4 курса БФ УУНиТ
E-mail: khalikovregin57@gmail.ru

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЕРБАЛИЗАЦИИ РЕЧЕВОГО ГОЛОСА

АННОТАЦИЯ: В статье анализируются понятие речевого голоса и лингвистические средства вербализации речевого голоса на основе примеров из произведения У. Теккерея «Ярмарка тщеславия»

Ключевые слова: речевой голос, вербализация голоса, лингвистические средства вербализации

Abstract: The article analyzes the concept of the speech voice and linguistic means of verbalizing speech voice through the analysis of examples from W. Thackeray's "Vanity Fair".

Key words: speech voice, verbalization of voice, linguistic means of verbalization.

Речевой голос, по М. Н. Козыревой, определяется как совокупность лингвистически релевантных модуляций по высоте и интенсивности, которые используются говорящим на данном языке для передачи речевой информации и оказания различных речевых воздействий [2, с. 6]. Некоторые представители других научных школ могут уделять особое внимание физио-акустическому аспекту. Например, И. А. Анашкина считает, что речевой голос – это совокупный акустический продукт двигательной активности организма, образующийся в результате скоординированного центральной нервной системой взаимодействия

речевых органов, приводящего к периодическим колебаниям голосовых связок гортани [1, с. 78].

Многих лингвистов интересовал вопрос различия в звучании мужских и женских голосов, а также их возрастные особенности звучания. Так, инструментальный анализ речи мужчин и женщин показал, что высотный уровень у женских голосов выше, а диапазон более узкий. Однако суженный высокий диапазон компенсируется за счёт большего разнообразия мелодического рисунка. Голос мужчин благодаря более широкому диапазону, большей частотности нисходящих тонов, несколько замедленному темпу звучит более весомо, продуманно, категорично [3].

В данной статье вербализация речевого голоса рассматривается на примере романа У. Теккерея «Ярмарка тщеславия».

Лингвистические средства вербализации речевого голоса включают в себя различные языковые и стилистические элементы, которые помогают передать индивидуальность и эмоциональный оттенок говорящего. Лингвистические средства вербализации речевого голоса представляют собой разнообразные инструменты, с помощью которых автор может передать особенности своего речевого стиля персонажей, установить эмоциональную окраску и выразительность высказываний героев. Эти средства значительно влияют на восприятие и интерпретацию сообщения читателем.

Один из основных способов вербализации речевого голоса – это применение лексических единиц, специфичных для конкретного автора или персонажа. Уникальные слова, фразы и выражения, присущие определенному стилю речи, помогают создать неповторимую атмосферу текста и подчеркнуть особенность говорящего. Выбор определенных слов и словосочетаний помогает отражать оттенки настроения, выразить отношение к собеседнику или событию. Вербализация речевого голоса через лексические средства помогает глубже проникать во внутренний мир персонажей и более точно передавать их мысли, чувств и эмоций. Например, использование слов с положительной окраской, таких как "gratitude", "admiration" или "delight", передает позитивное настроение

персонажа. Сами по себе средства вербализации включают различные части речи: фоновые глаголы, прилагательные, наречия, существительные в определенных синтаксических комбинациях [3, с. 4]. Так, для описания голоса могут использоваться:

1. Глагольные сочетания с наречиями: она говорила громко/тихо; кричала/шептала и т.д.

2. Прилагательные: ее голос был очень звонким/громким/тихим и т.д.

Эмоциональный аспект голоса также может отражать тональность и громкость (например, если нам скажут: «в голосе ее четко выражалась ярость», мы поймем, что, скорее всего, тональность голоса была понижена, а громкость – повышена), однако в данных характеристиках будет также прослеживаться и нечто более глубокое, недоступное языковым средствам восприятие.

Так, в романе У. Теккерея «Ярмарка тщеславия» мы можем обнаружить, что средства вербализации голоса выражаются посредством следующих глаголов говорения: say, tell, cry, declare, ask, etc. Однако одних этих глаголов недостаточно, чтобы точно передать характеристику речевого голоса, поэтому они регулярно сопровождаются обстоятельствами образа действия – наречиями и предложными сочетаниями, такими как: simply, archly, coldly, with a most killing tenderness, etc. Например, “The Alderman's very rich, isn't he?” Osborne *said archly* [4] («Олдермен очень богат, не так ли?» - Осборн *лукаво* сказал). В данном примере одного слова said недостаточно для вербализации речевого голоса, так как данное слово является стилистически нейтральным.

Похожая ситуация повторяется и в следующих примерах: «SHOULD you?” said Joseph, *with a most killing tenderness*»; «What do you mean—law?» Sedley *faintly* asked. [4] («ДОЛЖЕН?» — сказал Джозеф с *убийственной нежностью*; «Что вы имеете в виду — закон?» — *слабо* спросил Седли.). В данных случаях глаголы say, ask недостаточны для отражения интонации, поэтому добавление качественного наречия помогает более полно выразить эмоции речевого голоса.

Другие глаголы передают своей семантикой достаточно информации о характеристиках голоса персонажа. Как, например, в предложении: “Pitch into 'em, Hodson,” *roared* the baronet. [4]. («Задай им, Ходсон», — *взревел* баронет.).

Таким образом, лингвистические средства вербализации речевого голоса позволяют писателю создавать индивидуальный стиль, передавать эмоциональную окраску и уникальность голоса своего персонажа. Они обогащают текст, делают его более выразительным и запоминающимся. Использование этих средств позволяет оставить неизгладимый след в сердцах читателей.

Литература

1. Анашкина И. А. Звучащий текст в аспекте культурной аксиологии. Саранск, 1998. 264 с.
2. Козырева М. Н. Введение в изучение речевого голоса. М.: МГУ, 1986. 96с.
3. Медведева Т. Г. Сопоставительный анализ просодических форм выражения эмоций у мужчин и женщин / Т. Г. Медведева, Т. И. Шевченко // Просодия текста: сб. науч. трудов МГПИИЯ. Выпуск 169. М., 1980. С. 203-215.
4. Thackeray W. M. Vanity Fair [Сайт]. Режим доступа: https://www.planetpublish.com/wp-content/uploads/2011/11/Vanity_Fair_T.pdf (дата обращения: 18.11.2023).

Хуснутдинова Дина Ильдаровна

студент БФ УУНиТ

E-mail: khusnutdinova_di@bk.ru

Рахманова Ирина Юрьевна

канд. филол. наук, доцент БФ УУНиТ

E-mail: rakhmanova.irina5@gmail.com

ФУНКЦИИ ИНТОНАЦИИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

АННОТАЦИЯ: В данной статье рассматриваются основные функции интонации в английском языке, исследование которых способствует общему пониманию понятия «интонация». Цель данной работы – проанализировать основные функции интонации с использованием описательного метода и метода анализа. Исследование позволило изучить данные о функциях интонации в английском языке на примере отрывков художественных текстов.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Интонация, разграничительная, смысловозначительная, структурно-синтаксическая, эмоционально-экспрессивная функции

ABSTRACT: This article discusses various characteristics of intonation in English which lead to better understanding of the concept “intonation” The purpose of this work is to analyze the main functions of intonation with the help of a descriptive method and a method of analysis. The study allowed us to analyze the data on the functions of intonation in the English language using extracts of literary texts as an example.

KEY WORDS: Intonation, delimitative, distinctive, structural and syntactic, emotional and expressive functions

Интонация является «просодическим средством языка и представляет собой универсалию, т.к. нет языков, которые произносятся в монотоне, т.е. без изменения просодических параметров» [1, с. 39]. Она представляет собой сложное единство мелодики (движения тона в речевой цепи), ударения, пауз, ритма, тембра и темпа.

Согласно Л.В. Борисовой, «интонация позволяет говорящему выражать свои мысли, эмоции, отношения к содержанию высказывания и слушателю» [2, с. 69]. В устной речи – это достигается при помощи мелодики, ударения, пауз, ритма, тембра и темпа, а в письменной речи об этом свидетельствуют знаки препинания, лексические, синтаксические, стилистические средства.

Интонация выполняет множество функций: разграничительную, смысловозначительную, структурно-синтаксическую и эмоционально-экспрессивную. Рассмотрим некоторые иллюстративные примеры.

Разграничительная функция интонации заключается в том, что она делит фразы на небольшие отрывки, т.е. на интонационные группы. Основными средствами разграничения служат мелодика и пауза. Например:

“My dear girl”, he said, “how inadequate”. [3, с. 76] Повышение тона голоса после обращения и его понижение в конце предложения делит высказывание на две интонационные группы. Запятые свидетельствуют о паузе в середине предложения, также разделяя его, а точка – о завершении фразации.

Если значение предложения меняется только при помощи интонации, то это свидетельствует о смысловозначительной функции. Например:

“I *know* you two don't care, and Tom too”, Scarlett said. [3, с. 6] Выделяя логическим ударением глагол *know*, мы можем отметить уверенность героини в том, что она знает о тех, кто безразличен.

“I know you *two* don't care, and Tom too”, Scarlett said. [3, с. 6] Если выделено числительное *two*, то мы отмечаем, что героиня знает, что именно те двое и Том, безразличны.

Одна из функций интонации в английском языке – структурно-синтаксическая, формирующая различные коммуникативные типы высказывания (повествовательные, побудительные, восклицательные вопросительные). Например:

“Going? 'Where?” [3, с. 65] В данном примере героем задаются вопросы, вопросительный знак указывает на вопросительную интонацию.

Кроме смысловозначительной, интонация выполняет эмоционально-экспрессивную функцию, используемую для выражения чувств, смысловых оттенков, связанных с ситуацией общения и т.п.:

“My dear, don't you know?” whispered Cathleen excitedly. [3, с. 17] Кроме вопросительной интонации, для описания интонации героини автор использует

фразу “whispered ... excitedly” – «прошептала ... взволнованно», дополнительно характеризующую эмоции Кэтлин – ее удивление и взволнованность.

Таким образом, по результатам проведенного анализа иллюстративных примеров из текстов художественных произведений, характеризующих различные функции интонации, можно сделать некоторые выводы.

Роль интонации трудно переоценить: она присутствует в устной, письменной и во «внутренней» речи, т.к. при мышлении мы также используем интонационные образцы.

Интонация выполняет множество взаимосвязанных функций. В устной речи, знание этих функций позволит говорящему правильно строить речевое высказывание, понимать отношение и настроение собеседника и определять его эмоциональное состояние. В письменной речи читатель, учитывая функции интонации, сможет правильно понять взаимоотношения персонажей, их отношения к ситуации общения и то, как их характеризует автор.

Литература

1. Бобкова Е. А. Контрастивная лингвистика. Сопоставление систем английского и русского языков: учебное пособие. Бирск: Бирск. фил. Баш. гос. ун-та, 2017. 208 с.
2. Борисова Л. В., Метлюк А. А. Теоретическая фонетика английского языка: [Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков]. Мн.: Выш. школа, 1980. 144 с.
3. Митчелл М. Унесенные ветром = Gone with the Wind; адаптация, составление комментариев и словаря С.А. Матвеева. Москва: Издательство АСТ, 2021. 320 с.

Шайхутдинова Альмира Ильдаровна

студент БФ УУНиТ

E-mail: almira3096@gmail.com

Рахманова Ирина Юрьевна

канд. филол. наук, доцент БФ УУНиТ

E-mail: rakhmanova.irina5@gmail.com

РОЛЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

АННОТАЦИЯ: Статья посвящена актуальной проблеме изучения фразеологических единиц как одних из наиболее выразительных стилистических средств языкового выражения и их роли в художественном тексте. В рамках исследования рассматривается влияние фразеологизмов на эстетику и стилистику текста на материале английских художественных произведений. Представленный анализ освещает способность фразеологизмов передавать эмоциональные тонкости, интертекстуальные связи, культурные аллюзии и метафоричность.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: фразеологическая единица, художественный текст, выразительные средства

ABSTRACT: The article focuses on the topical problem of studying phraseological units as one of the most expressive stylistic means of linguistic expression and their role in a literary text. The study examines the influence of phraseological units on the aesthetics and stylistics of the text on the material of English fiction books. The presented analysis highlights the ability of phraseological units to convey emotional subtleties, intertextual connections, cultural allusions and metaphoricity.

KEY WORDS: phraseological unit, literary text, expressive means

Художественные тексты выступают как великолепные лабиринты, в которых переплетаются эмоции, идеи и великолепие языка. Сочетания из слов призваны не только рассказывать истории, но и заставлять нас переживать, размышлять и погружаться в миры, созданные в умах великих литературных мастеров. Для создания уникальных и запоминающихся образов авторы произведений прибегают к разнообразным языковым средствам и стилистическим приемам.

На протяжении веков фразеологизмы были не только строительным материалом языка, но и средством формирования эмоционально-эстетической структуры произведений. Фразеологическая единица – это «немоделированное словосочетание, связанное семантическим единством» [1, с. 29].

Художественные тексты часто являются эмоционально насыщенными и наполненными различными чувствами произведениями. Многие авторы используют фразеологические единицы (ФЕ) для усиления эмоционального окраса текста, выражения гнева, радости, удивления и других сильных чувств:

“His voice was deep and gravelly, **sending shivers** of awareness **down** Ryan’s **spine.**” [5, с. 23] ФЕ “to send shivers down one's spine” (букв. «отправлять мурашки по позвоночнику») используется в контексте эмоциональных событий и переживаний и передает ощущение страха главного героя Райана.

Художественные тексты часто являются многомерными и могут содержать множество ссылок на другие произведения литературы и культурные аспекты. Для введения аллюзий и интертекстуальных элементов писатели часто вводят ФЕ. Такой прием «удвоения» в тексте позволяет читателю наслаждаться не только самим сюжетом, но и богатством литературных отсылок и культурных контекстов [3]. Далее мы приведем некоторые иллюстративные примеры.

“What’s in a name? asked Miss Forcible. “That which we call **a rose by any other name would smell as sweet.**” [4, с. 36] В данном примере автор книги, Нил Гейман, использует строчку из знаменитого классического произведения У. Шекспира «Romeo and Juliet». Данная фраза стала общепринятым выражением, подчеркивающим, что суть предмета или события не зависит от его обозначения и наименования.

ФЕ могут также включать в себя культурные аллюзии, связанные с конкретными явлениями, обрядами или историческими событиями. Это позволяет тексту углублять связь с культурными традициями и историей. Например, выражение “to cross the Rubicon” (букв. «перейти Рубикон») связано с историческим событием, когда римский полководец Юлий Цезарь пересек реку Рубикон в 49 году до н.э., что символизировало необратимость начала гражданской войны в Риме. Таким образом, приведенное выражение означает принятие важного решения, которое невозможно отменить.

ФЕ также могут содержать метафорические элементы, которые, создавая визуальные образы, обогащают текст, добавляют ему мелодичность и красоту. Рассмотрим конкретный пример.

Mor mumbled: “You know as well as I do... that a country grant is **a drop in the ocean**”. [6, с. 47] В данном примере фраза “to be a drop in the ocean” (букв. «быть каплей в океане») метафорически выражает незначительность, ничтожность, малую долю и при этом звучит гармонично.

Таким образом, фразеология любого языка является ценнейшим лингвистическим наследием. ФЕ способны обогатить структуру художественного текста и придать ему особую индивидуальность. Они служат не только средством выражения, но и элементом стилистического оформления, который помогает авторам создавать уникальную атмосферу и оказывать сильное эмоциональное воздействие на читателя.

Литература

1. Елисеева В. В. Лексикология английского языка. СПб: СПбГУ, 2008. 74 с.
2. Ломакина О. В. Фразеология в тексте: функционирование и идиостиль. М.: РУДН, 2019. 344 с.
3. Фатеева Н. А. Интертекст в мире текстов: Контрапункт интертекстуальности. М.: КомКнига, 2022. 280 с.
4. Gaiman N. Coraline. Bloomsbury, 2013. 208 с.
5. Mortimer C. Heaven Here on Earth. HarperCollins, 2018. 180 с.
6. Murdoch I. An Accidental Man. Vintage books, 2017. 384 с.

Шарипова Залина Эдуардовна
студент БФ УУНиТ
e-mail: sharipovazalina2002@yandex.ru

СУЩНОСТЬ И ИСТОРИЯ ОБРАЗОВАНИЯ АВСТРАЛИЙСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

АННОТАЦИЯ: Статья посвящена сущности и истории образования австралийского варианта английского языка. Проведенное исследование основано на сравнении британского и австралийского вариантов и описывает историю возникновения австралийского варианта английского языка.

Ключевые слова: Австралия, австралийский вариант, британский вариант, формирование

ABSTRACT: The article is devoted to the essence and history of the formation of the Australian English language. The study is based on a comparison of the British and Australian varieties and describes the history of the emergence of the Australian version of the English language.

Keywords: Australia, Australian version, British version, formation

В настоящее время вариативность языка является проблемой, которая привлекает большое внимание исследователей. Государственный статус английского языка в различных странах, включая Великобританию, Соединенные Штаты Америки, Канаду, Австралию и Новую Зеландию, способствует формированию уникальных черт и особенностей каждого его варианта. Эти отличия связаны с историческим развитием языка, воздействием языков соседних стран, а также влиянием местных языков и диалектов.

Английский язык имеет мировое распространение. Его изучение в различных вариантах, как, например, австралийский английский, является актуальной и интересной темой исследования. Это позволяет углубить понимание разнообразия языковых особенностей и привнести новые знания в области языковедения.

В данной статье мы рассмотрим сущность и историю образования австралийского английского, который появился как результат влияния различных факторов и имеет свою уникальную историю.

Австралия, как одна из старейших и успешных англоязычных стран в мире, расположена на отдаленном континенте. Австралийский вариант английского языка (AusE) является одним из примеров успешного развития английского

языка и имеет свои особенности. [5]. Подробно исследовали австралийский вариант языка У. Рэмсон, С. Бэйкер, Дж. Тернер, Т.Л. Митчелл, а в отечественной лингвистике – Г. А. Орлов. [5].

В настоящее время есть распространенное пренебрежительное отношение к австралийской речи, связанное с устаревшей связью с низшими слоями общества. Однако это не согласуется с реальностью, и такое отношение является необоснованным и субъективным. Фактические данные о языке подтверждают эти суждения.

Австралийский вариант начал свое формирование еще в восемнадцатом веке, когда англичане начали колонизировать страну. Продолжительная зависимость от колонизаторов (1788—1901) раз и навсегда определила официальный язык Австралии. Коренные жители и их язык уничтожались, а английский постепенно усваивался, но отдаленность от Англии и влияние фонетики существовавших на континенте языков сказалось на развитии языка.

Различия между австралийским и британским английским началось после основания колонии Новый Южный Уэльс в 1788 году [1, с. 142]. Занимательно, что произношение первых поселенцев Австралии изначально уже отличалось от британского английского. В регион стали прибывать жители Англии, Шотландии, Уэльса и Ирландии, которые говорили на городских просторечиях и диалектах, а также на северных говорах и диалектах. Произношение некоторых звуков было упрощено, поскольку большинство первых белых поселенцев были из необразованных семей. Эта часть населения начала создавать новые выражения и термины, которые наилучшим образом соответствовали условиям их жизни. На формирование австралийского английского языка также повлиял тот факт, что многие поселенцы говорили на валлийском и шотландском диалектах. Дети каторжников, слушая их смешанный английский, быстро переняли некоторые идиосинкразии. В результате сформировался особый диалект английского языка, не похожий на другие. Филолог Сидни Бейкер, автор книги «Australian Language», писал: *«Ни один другой социальный класс не стал бы с таким рвением использовать сленг и адаптировать его под новые реалии.»*

Ни один класс не стал бы так умело создавать новые термины, подходящие под новые условия жизни». [6].

Только в 1820 году было признано, что австралийский диалект отличается от британского. Австралийский английский язык возник в основном в результате смешения кровей детей первых поселенцев. На самой ранней форме австралийского варианта впервые заговорили дети первых поселенцев в Новом Южном Уэльсе. Это первое поколение детей создало новый диалект, который впоследствии стал языком Австралии. Австралийские дети, которые родились в новых колониях, подвергались языковому воздействию различных диалектов Британских островов, в частности Ирландии и юго-восточной Англии.

Дети, родившиеся в колонии, создавали новый диалект на основе тех факторов разговорного языка, которые они слышали вокруг себя, что давало им возможность сплотиться среди своих сверстников. Даже когда прибыли новые поселенцы, новый диалект был довольно силен, чтобы вытеснить влияние других форм языка.

Австралийский вариант претерпел многочисленные изменения, вызванные другими диалектами, во время золотых лихорадок. После первой золотой лихорадки в 50-е годы 19-ого столетия в Австралию иммигрировало почти 2 процента населения Великобритании, переехавшие в колонии Новый Южный Уэльс и Виктория. Среди существенных изменений насчитывается введение новых слов, их произношение и написание, новые термины, пришедших из Северной Америки. Это продолжалось и с наплывом американских военных во время Великой Отечественной Войны. Специфику австралийского варианта, в частности, отражает рифмованный сленг [5].

На фоне британского варианта и с позиций британского варианта австралийский английский, возможно, выглядит и звучит менее презентабельно и нуждается (по мнению англичан) в шлифовке и облагораживании, так как содержит большое количество сленга, но для австралийцев это родной язык, и они воспринимают его как норму. Настоящие австралийцы (True Blue Aussies)

гордятся своей особенной манерой речи и считают, что это создает комфортную и неформальную обстановку. [3].

На основании материала, который был рассмотрен в данной работе, можно сделать вывод, что лексический состав австралийского английского языка во многом совпадает со структурой британского варианта. Однако австралийский английский язык обладает немалым количеством уникальных слов и выражений, которые нашли отражение во всех тематических группах и направлениях лексики исследуемых региональных вариантов. Кроме того, австралийцы всегда имели склонность к созданию и использованию широкого спектра разговорных и идиоматических выражений. Корни специфики австралийского английского стоит искать в прошлом. Австралия была местом ссылки для заключенных, поэтому австралийский английский стал помесью разных диалектов Британских островов, включая Ирландию и Юго-Восточную Англию.

Литература

1. Агапова, И. В., Горбунова В. С. Особенности австралийского варианта английского языка //Перспективы науки и образования, 2014. №3 (9). С. 142–146.
2. Анахаева, А. А. К вопросу об австралийском национальном варианте английского языка // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: язык и специальность. 2011. №2. С 5–9.
3. Галимзянова М. Р., Горшунов Ю. В. Национальная и социокультурная специфика сленга Австралии // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики: межвузовский сборник научных статей. Выпуск 26 (Студенческий альманах). – Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2021. С. 4 – 10.
4. Горшунов Ю. В., Горшунова Е. Ю. Австралийский колорит рифмованного сленга: Монография. Москва: Проспект, 2022. 192 с.

5. Орлов, Г. А. Современный английский язык в Австралии / Г. А. Орлов. - М.: Высшая школа, 1978. 146 с.
6. Baker, Sydney J. The Australian Language. – Sydney, 1966. 517 p.

Дмитриева Татьяна Степановна
студент БФ УУНиТ
e-mail: dmitrieva.worrrk@gmail.com

АНГЛО-РУССКИЕ ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ. РУСИЗМЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

АННОТАЦИЯ: Данная статья посвящена изучению русизмов в английском языке. Внимание уделяется процессам возникновения русизмов в течение трёх периодов: дореволюционный, советский, постсоветский.

Ключевые слова: русизмы, советизмы, постсоветизмы, заимствования

ABSTRACT: The article is devoted to the study of Russianisms in the English language. Attention is paid to the processes of the emergence of Russianisms during three periods: pre-revolutionary, Soviet, and post-Soviet.

Key words: Russianisms, Sovietisms, post-Sovietisms, borrowings

Заимствование слов из других языков является одним из путей развития современного языка. Подобные «слова-кочевники» появляются в результате контактов и связей между народами и государствами, поскольку для эффективного функционирования языку необходимо быстро реагировать на постоянно меняющиеся потребности общества.

В данной работе под русизмами вслед за Л.В. Толстиковой понимаются следующие единицы:

1) слова русского происхождения, сохранившие или утратившие почти полностью или частично формально-семантическую связь с соответствующими русскими лексемами вследствие адаптации;

2) слова нерусского происхождения, заимствованные русским языком, который выступает в данном случае в роли посредника;

3) слова русского или нерусского происхождения, заимствованные английским языком через языки-посредники и воспринимаемые носителями языка как отечественная или иноязычная лексика. [6].

Согласно результатам исследования влияния русского языка на английский, процесс возникновения русизмов ранее было принято разделять на два крупных периода - дореволюционный и советский. В настоящее время большинство исследователей отдельно обозначают постсоветский период [3], [4], [5], [8]. Некоторые авторы считают, что взаимодействие русского языка с западными более показательно разделять на большее количество периодов: 1) древнерусский язык эпохи Киевской Руси с одной стороны и древне- и частично среднеанглийский язык — с другой стороны, 2) период со второй половины XVI до середины XIX века, характеризующийся развитием торговли и политических отношений России и Англии, 3) период с 60-х годов XIX века до 1917 года, характеризующийся обострившимся конфликтом между классами, а также достижениями мирового значения в отечественной науке и культуре; 4) советская эпоха, характеризующаяся ростом международного значения СССР; 5) постсоветский период. [8].

Исследователи отмечают, что англичане познакомились с русским языком раньше, чем в русские с английским. С XVI века число русизмов растет, слова проникают из деловой речи в английский обиход, в литературный и даже поэтический язык. В XVI—XVII вв. иностранцы, посещавшие Россию, проявляли огромный интерес к языку и культуре народа, их записи представляют собой довольно серьезный лингвистический и страноведческий материал.

Большинство заимствований из славянских языков происходило в языки, носители которых непосредственно соприкасались со славянами - скандинавские языки и готский. Количество славянских заимствований в древнеанглийском минимальное. Согласно исследованиям профессора В.Д. Аракина, единственное русское слово, перекочевавшее в английский язык еще до XIV века, - *sable* («соболь»). Можно предположить, что в устную речь

англосаксов слово проникло еще в XII-XIII вв., ведь соболиный мех, которым торговали славяне, выполнял в эту эпоху функцию денежной единицы; кроме того, согласно источнику, где это слово впервые зафиксировано, к XIV веку заимствование уже успело ассимилироваться и приобрести дополнительное значение «черный, траурный» [1], [2].

Англичане заимствовали значительное количество русских слов, обозначавших товары, которые экспортировали из России: парусина, пенька, корабельный лес, шкуры, меха, воск и красную рыбу. Некоторые названия, например, *sterlet* «стерлядь» и *belouga* «белуга», прочно вошли в словарь и употребляются англичанами до сих пор. Прижились в языке и специальные термины, например, *siberite* (вид рубина), *uralite* (асбестовый сланец).

Усиление революционных настроений в XIX–начале XX в. отражается в таких английских неологизмах, как *nihilist* «нигилист» и его производные, *intelligentsia* «интеллигенция», развитие народнического движения отражается в словах *narodnik* «народник», *narodism*, *cadet* «кадет» возникает как сокращенное название члена буржуазной конституционно-демократической партии.

Основным предназначением русизмов на сегодняшний день можно считать передачу колорита, однако согласно результатам анализа более чем 25000 статей можно заключить, что некоторые заимствования обозначают понятия и реалии, выходящие за рамки Российской истории и культуры. В частности, многие советизмы перестают носить национальный культурно-специфический характер и могут употребляться лишь для придания тексту большей выразительности.

И в настоящий период Российская Федерация продолжает играть значительную роль на мировой арене. Из литературы, кино и других источников в английский язык заимствованы такие просторечия и жаргонизмы, как: “*otkat*”, “*razborka*”, “*zek*”, *отражающие специфику культуры и настроений в обществе* [9]. В целом можно сделать вывод, что

русизмы по мере ассимиляции в английском языке расширяют свое значение и начинают употребляться его носителями в контекстах, не имеющих отношения к России.

Данная проблема требует дальнейшего изучения, поскольку словарный запас английского языка продолжает пополняться русскоязычными заимствованиями, в то время как существующие русизмы постоянно переосмысливаются, обрстая новыми оттенками смысла. Это признак того, что они обрели свою нишу в лексическом составе английского языка.

Литература

1. Аракин В. Д. История английского языка. М.: Просвещение, 1985. 253 с.
2. Аракин В. Д. Очерки по истории английского языка. М.: Гос. учеб.-пед. изд-во Мин-ва Просвещения РСФСР, 1955. 346 с.
3. Горшунов Ю. В. Заимствование и освоение русских культурем англоязычным сообществом // Вестник БирГПИ: Вып. 4. Бирск, 2004. С. 70-74.
4. Гриценко О. В., Горшунов Ю. В. Русские заимствования в английском языке // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и др. аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики: – Бирск, 2005. - С. 8-13.
5. Прокопьева Р.Р., Горшунов Ю.В. Русские слова в современном английском языке // Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней. Современные проблемы лингводидактики. Вып. 18 (Студ. альманах). – Бирск: Бирский филиал БашГУ, 2017. С. 33-36.
6. Толстикова Л. В. Когнитивно-прагматический и лингвокультурологический аспекты функционирования русизмов в англоязычном и англицизмов в русскоязычном газетных дискурсах: Автореф. дис. канд. филол. наук. Майкоп, 2012. 24 с.

7. Халитова Л. К. Русизмы в современных англоязычных интернет-изданиях // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. 2016. Т. 158, кн. 5. С. 1404–1414.
8. Шипилова А. Э., Мирошникова Д. В. Заимствования из русского языка в английский // Молодежный научный форум: гуманитарные науки: электр. сб. ст. по материалам XLV студ. междунар. заоч. науч.-практ. конф. М.: «МЦНО». 2017. № 5 (44).
9. Gramley S., Pätzold K.-M. A Survey of Modern English. L.; N. Y.: Routledge, 2004. P. 100.

Раздел 2. Современные проблемы лингводидактики

Валишина Ксения Евгеньевна

студент БФ УУНиТ

valishina.ksyu@mail.ru

Бобкова Елена Александровна

канд. филол. наук, доцент БФ УУНиТ

e-mail: bobkovabirsk@gmail.com

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ОСНОВЕ АНГЛИЙСКОЙ НАРОДНОЙ СКАЗКИ

АННОТАЦИЯ: В статье рассматривается формирование социокультурной компетенции посредством английской народной сказки; определены понятия народной сказки и социокультурной компетенции, определены особенности народной сказки как инструмента учителя в формировании необходимых языковых компетенций; определена необходимость развития социокультурных навыков в процессе изучения иностранного языка, а также представлены результаты работы с использованием английских народных сказок на уроке английского языка в качестве инструмента формирования социокультурной компетенции обучающихся старших классов.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: английская сказка, народная сказка, социокультурные компетенции.

ABSTRACT: The article deals with the formation of social-and-cultural competence through the folk tale; it contains the definitions of the folk tale and social-and-cultural competence, considers peculiarities of a folk tale as an instrument of the teacher in the formation of the necessary linguistic competences. The article states the necessity of developing social-and-cultural skills while learning a foreign language and presents the results of using folk tales at English lessons as an instrument of forming the social-and-cultural competence of senior school students.

KEY WORDS: English tale, folk tale, social-and-cultural competence.

Возникновение народной сказки как жанра устного народного творчества точной датой в науке не обозначено – это связано с древностью истоков данного процесса. На данный момент понятие народной сказки имеет ряд определений – например, в толковом словаре С. И. Ожегова она рассматривается как «повествовательное, обычно народно-поэтическое произведение о вымышленных лицах и событиях» [4].

Необходимо отметить, что сказка обладает определенными структурно-композиционными, сюжетными и поэтическими характеристиками, которые

позволяют говорить о принадлежности произведений к одному из фольклорных жанров [3]. В то же время ряд отличительных характеристик сказки делает ее инструментом для учителя в процессе формирования необходимых личностных качеств обучающихся. Сказка, на наш взгляд, может рассматриваться не только как инструмент для реализации воспитательной функции обучения, но и в качестве средства формирования социокультурных компетенций, необходимость которых обусловлена внедрением новых ФГОС в отечественную систему среднего общего образования, что усложнило цели и задачи обучения иностранному языку в средней общеобразовательной школе.

Одно из важнейших положений в процессе обучения иностранному языку занимает формирование коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция – это сложное явление, имеющее в своем составе ряд субкомпетенций, и развитие лишь языковой или лингвистической компетенции недостаточно для полного избавления обучающихся от языкового барьера.

Страх общения с носителями языка возникает у обучающихся как в связи с недостаточным объемом знаний лингвистического характера и отсутствия необходимой практики, так и отсутствия понимания правил вербального и невербального общения носителей другой культурной среды. Так, социокультурная компетенция – это «стержневой и системообразующий компонент иноязычной коммуникативной компетенции» [2, с. 74].

Исследователи Г. А. Воробьев и А. Чейц определяют социокультурную компетенцию как «комплексное явление, включающие в себя определенный набор компонентов, а именно:

- лингвострановедческий компонент;
- социолингвистический компонент;
- социально-психологический компонент;
- культурологический компонент» [1, с. 31].

Сказка отвечает всем требованиям к формированию социокультурной компетенции. В первую очередь, это может быть связано с тем, что народная сказка является воплощением мыслей, привычек, морально-нравственных

ориентиров культуры, к которой она принадлежит. Исследование фольклорных произведений изучаемого иностранного языка (в нашем случае – английского) является эффективным методом по формированию социокультурной компетенции обучающихся.

С целью подтверждения данного тезиса мы провели исследование на базе школы Калтасинского района МОБУ «Кутеремская СОШ». Работа проводилась в 9 классе. Рассмотрим проведенную методическую работу на основе сказки «Три поросенка».

Первое занятие по формированию социокультурных особенностей на основе английской народной сказки имело «вводный» характер: обучающимся было предложено вспомнить понятие народной сказки, какие сказки они знают в целом, знают ли какие-либо произведения данного жанра на английском языке, в чем их особенность и т.д.

К следующему занятию обучающимся необходимо было разделиться на группы и подготовить небольшие проекты по английским народным сказкам. Группы состояли из 3-4 человек. Каждая из них выбрала одну английскую народную сказку и подготовила презентацию на английском языке, отвечающую на несколько основных вопросов:

1. Краткий сюжет сказки.
2. В чем особенность этого произведения?
3. Есть ли какая-то мораль у выбранной сказки? В чем она заключается?
4. Отличительные характеристики героев сказки.

На следующем занятии обучающиеся 9 класса совместно с учителем ознакомились со сказкой «Три поросенка» на английском языке. Большинству сюжет произведения знаком с детства, однако английский эквивалент сказки на языке-оригинале ученики ранее не изучали. Это необходимо, чтобы обучающиеся ознакомились с лингвистическими и культурологическими особенностями произведения на изучаемом языке.

Также занятие было посвящено ответам на вопросы по прочитанному тексту (на английском языке):

1. О чем эта сказка?
2. В чем основная мораль сказки?
3. Можно ли соотнести основную идею сказки с культурологическими ценностями народа, к которому она принадлежит?

Следующее занятие было посвящено изучению культурологических характеристик английского народа и их поиску в исследуемой сказке о «Трех поросятах». Так, в статьях по стереотипам и культурным ценностям англичан часто выделяют такие качества как: консерватизм, любознательность, простота в поведении, терпимость, сдержанность, самообладание, честность и надежность в работе, а также практичность и необщительность.

Изучив данные характеристики, обучающиеся сопоставили эту информацию с содержанием сказки: Ниф-Ниф и Нуф-Нуф не отвечают описанию, построив соломенный и деревянный домики (отсутствие практичности), а Наф-Наф решает поселиться в каменном домике, что, как показывает сюжет сказки, оказывается верным решением. Кроме того, обучающиеся отметили, что то, что персонажи живут по одному, демонстрирует найденное в исследованиях английской культуры качество сдержанности и индивидуализма.

Еще один аспект, реализованный в сказке, – необходимость терпения. Так, именно труд Наф-Нафа, его терпение в постройке дома оказываются вознагражденными.

На следующем занятии обучающимся было предложено написать сочинение-сопоставление между сказкой про трех поросят на английском языке и ее русским эквивалентом. Данное задание было нацелено на поиск, возможно, наименее заметных различий в культурах.

Еще одно занятие было посвящено поиску литературных и лингвистических приемов, с помощью которых были отражены культурные

аспекты сказки. Это необходимо с целью выработки у обучающихся языковых компетенций по определению социокультурных особенностей.

На последнем занятии по данному произведению обучающимся было предложено написать эссе на тему социокультурных особенностей английской народной сказки «Три поросенка». Занятие было нацелено на закрепление пройденного материала и проверку его общего усвоения, а также определения результатов работы по формированию социокультурной компетенции на основе английских народных сказок.

Таким образом, использование английских народных сказок в процессе обучения иностранному языку является эффективным средством формирования социокультурной компетенции. Это обусловлено тем, что фольклорные произведения данного жанра являются отражением лингвострановедческого, социолингвистического, социально-психологического, культурологического компонентов.

Список литературы

1. Воробьев Г. А. Развитие социокультурной компетенции будущих учителей иностранного языка (поиск эффективных путей) // Иностранные языки в школе. 2003. №2. С. 30-35.
2. Орехова Ю. М. К вопросу о структуре и содержании социокультурной компетенции // Педагогические науки. Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского. 2015. С. 73-77.
3. Плахова О. А. Национально культурная обусловленность жанрового своеобразия английской народной сказки [электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalno-kulturnaya-obuslovlennost-zhanrovogo-svoeobraziya-angliyskoy-narodnoy-skazki/viewer> (дата обращения: 20.11.2023).
4. Толковый словарь С. И. Ожегова [электронный ресурс]. Режим доступа: <https://gufo.me/dict/ozhegov/сказка> (дата обращения: 19.11.2023).

Талипова Алина Ришатовна
студент БФ УУНиТ
e-mail: alintalipova@mail.ru

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ ГАЗЕТНЫХ СТАТЕЙ

Аннотация: В статье дается определение просмотрового вида чтения, наиболее эффективного при чтении газетных статей, приводятся некоторые формы работы с газетным текстом на уроке английского языка.

Ключевые слова: газетная статья, виды чтения, этапы работы с газетным текстом.

Abstract: The article provides the definition of such kind of reading as scanning which is most effective for reading newspaper articles; some types of exercises on newspaper texts at English lessons are suggested.

Keywords: newspaper article, kinds of reading, stages of working on a newspaper article.

На сегодняшний день существует множество различных методик и способов преподавания иностранного языка, а также огромный выбор пособий, выбор которых зависит лишь от наших предпочтений, вкусов и фантазии. Одним из самых эффективных и интересных способов изучения английского языка является чтение английских газет.

Газета – это богатейший языковой и социально-культурный тезаурус, неиссякаемый источник живой информации о стране изучаемого языка; текст, запечатляющий все нюансы движения языковой нормы. Более того, газета доступна и удобна в обращении, а работа с газетным текстом не требует дополнительного технического оборудования. Материалы газетных статей представляют разнообразие стилей английского языка.

Главная задача чтения – закрепить умение школьников извлекать полезную информацию из читаемого текста, привить старшим школьникам вкус к самостоятельному чтению литературы на иностранном языке.

Газетный материал не менее привлекателен и для преподавателя, так как при повышенной мотивации позволяет совершенствовать навыки различных

видов чтения, устной речи, расширять фоновые знания, увеличивать словарный запас за счет лексики, отражающей современное состояние языка.

Как показывает опыт, ученики с интересом воспринимают переход к газете. Существует множество различных способов облегчить и оживить изучение языка, работая с газетой.

Многие методисты-практики (например, В. Н. Агурова, В. В. Кувшинов, И. Е. Краснова, А. И. Петров, Е. В. Розен и др.) выделяют определенные этапы работы над газетными текстами в зависимости от практических целей обучения – обучение ли это чтению с извлечением важной и новой информации из прочитанного; обучение ли чтению с пониманием основного содержания текста или чтению с полным пониманием содержания текста; обучение ли это реферированию или аннотированию. [1], [2], [3], [4].

В содержание контрольно-измерительных материалов по английскому языку входит тест по чтению, целью которого является проверка сформированности у учащихся умений в трех видах чтения.

В зависимости от целевой установки различают просмотровое, ознакомительное, изучающее и поисковое чтение.

Сформированное умение читать предполагает как владение всеми видами чтения, так и легкость перехода от одного его вида к другому в зависимости от изменения цели получения информации из данного текста.

Именно поисковое чтение является наиболее подходящим видом чтения газетного материала. Поисковое чтение ориентировано на чтение газет и литературы по специальности. Его цель – быстрое нахождение в тексте вполне определенных данных. В образовательных условиях поисковое чтение скорее является упражнением, оно обычно является сопутствующим элементом развития иных видов чтения. Оно направлено на поиск конкретной информации в тексте. Такое чтение предполагает наличие умения ориентироваться в логико-смысловой структуре текста, выбрать из него необходимую информацию по определенной проблеме.

Методика работы над иноязычным текстом содержит ряд приемов, которые можно использовать для развития различных умений чтения.

На первом этапе работы с газетой необходимо обратить внимание обучаемых на средства подачи информации, вербальные и невербальные способы привлечения внимания, на наиболее характерную структуру статьи, роль в ней надзаголовков, заголовка (headline), подзаголовков, первого абзаца (lead), роль ключевых слов и пр. Ознакомление со структурными характеристиками целесообразно сопровождать выполнением заданий на выявление общего содержания с опорой на заголовок и первый абзац.

На втором этапе работаем над синтаксисом. Газетные заголовки имеют свои языковые особенности: часто опускаются артикли, кавычки, упрощается синтаксис, используются инфинитивные обороты цели и так далее. Вот эти особенности и анализируем, чтобы они впоследствии не мешали пониманию, заодно и многие правила повторяем.

Третий этап работы подразумевает анализ прочитанной информации. Эта работа требует значительного времени. Для этого использую первые страницы газет: бегло просматриваем страницу, выбираем какая статья кажется наиболее интересной. Данный этап работы направлен на развитие критического мышления старших школьников.

Эффективность работы с газетным материалом в учебном процессе определяется тем, каким образом он подготовлен: важен не только сам текст, но и способ его подачи. Чтению текста в классе должна предшествовать работа по снятию лексико-грамматических трудностей при чтении оригинальных газетных текстов.

Обучение чтению на материале газетных статей способствует закреплению и расширению лексического запаса обучающегося, тем самым школьники овладевают новыми более сложными грамматическими оборотами английского языка.

Также необходимо отметить положительные моменты для учителя, целенаправленная работа по использованию газетного материала дает возможность преподнести информацию более интересно и насыщенно.

На мой взгляд, предложенные этапы работы над текстом газетных статей адекватны современным целям обучения иностранному языку в школе и отвечают программным требованиям государственного стандарта, реализуя принципы обучения иностранному языку на современном этапе.

Список использованных источников и литературы

1. Агурова В. М. Извлечение информации при чтении общественно-политических текстов на иностранном языке // Иностранные языки в школе. 1980. №4. С. 68–72.

2. Кувшинов В. В. Обучение школьника общественно-политической лексике в процессе рецептивной речевой практики. // Иностранные языки в школе. 2002. №4. С. 32–36.

3. Краснова И. Е., Марченко А. Н., Петров А. Н. Приемы работы с газетой на уроке английского языка // Иностранные языки в школе. 1984. №3. С. 79–83.

4. Розен Е. В. Газета – актуальный ученый материал // Иностранные языки в школе. 1968. №3. С. 66–67.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Структурно-семантические, когнитивные, прагматические и другие аспекты исследования единиц разных уровней</i>		
1. Бабич Илья Евгеньевич	ЭВФЕМИЗМЫ В ЯЗЫКЕ ПОЛИТИКИ	4-8
2. Бакирова Гульназ Хадиповна Горшунов Юрий Владимирович	НОВЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	8-12
3. Галиева Камилла Робертовна Горшунов Юрий Владимирович	ФУНКЦИИ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ИМЕН В МЕДИАЛЬНОМ ТЕКСТЕ	12-16
4. Галиева Илнура Илнуровна Горшунов Юрий Владимирович	МУЖЧИНА И ЖЕНЩИНА СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЭВФЕМИЗМОВ	16-21
5. Горшков Даниил Николаевич	МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ	21-24
6. Зайнитдинова Татьяна Сергеевна	РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ КАТЕГОРИЯМИ ЭМОТИВНОСТИ И ЭМОЦИОНАЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ИХ ПЕРЕДАЧИ	25-27
7. Кузнецов Никита Андреевич	ПОЛИТКОРРЕКТНОСТЬ В РОССИЙСКОЙ ПРЕССЕ	27-30
8. Мугаллимова Азалия Саматовна	ИНВЕРСИЯ КАК ГРАММАТИЧЕСКОЕ И СТИЛИСТИЧЕСКОЕ ЯВЛЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	31-34
9. Мухаматдинова София Рамильевна	СТИЛИСТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ РАЗГОВОРНОГО СТИЛЯ В РОМАНЕ ДЖ. СЭЛИНДЖЕРА «НАД ПРОПАСТЬЮ ВО РЖИ»	34-37
10. Мухаметзянова Ралина Альфритовна	КОНТРАСТ В КОНТЕКСТЕ АНГЛИЙСКОЙ НАРОДНОЙ СКАЗКИ	37-41
11. Николаева Ксения Михайловна	ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОРТРЕТА В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ	41-43
12. Пилипенко Ангелина Александровна	ОТРАЖЕНИЕ ЭТНИЧЕСКИХ СТЕРЕОТИПОВ В ЯЗЫКЕ	43-47

13. Попкова Анна Александровна	СЛЕНГ КАК ОСОБЕННОСТЬ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА У ПОДРОСТКОВ	48-52
14. Рашитова Ирина Хамбаловна	ДЕТСКИЙ ФОЛЬКЛОР АНГЛОГОВОРЯЩЕГО СООБЩЕСТВА	52-55
15. Самигулина Сабина Альбертовна Горшунов Юрий Владимирович	ЭВФЕМИЗМЫ КАК ИНСТРУМЕНТ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПОЛИТКОРРЕКТНОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ	55-60
16. Хабирова Илюза Руслановна Рахманова Ирина Юрьевна	ОЗНАКОМЛЕНИЕ УЧАЩИХСЯ С ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИМИ ОСОБЕННОСТЯМИ «ГОВОРЯЩИХ» ИМЕН СОБСТВЕННЫХ	60-63
17. Халикова Регина Рустемовна	ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЕРБАЛИЗАЦИИ РЕЧЕВОГО ГОЛОСА	63-66
18. Хуснутдинова Дина Ильдаровна Рахманова Ирина Юрьевна	ФУНКЦИИ ИНТОНАЦИИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	67-69
19. Шайхутдинова Альмира Ильдаровна Рахманова Ирина Юрьевна	РОЛЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ	70-72
20. Шарипова Залина Эдуардовна	СУЩНОСТЬ И ИСТОРИЯ ОБРАЗОВАНИЯ АВСТРАЛИЙСКОГО ВАРИАНТА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	73-77
21. Дмитриева Татьяна Степановна	АНГЛО-РУССКИЕ ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ. РУСИЗМЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	77-80
<i>Современные проблемы лингводидактики</i>		
22. Валишина Ксения Евгеньевна Бобкова Елена Александровна	ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ОСНОВЕ АНГЛИЙСКОЙ НАРОДНОЙ СКАЗКИ	82-86
23. Талипова Алина Ришатовна	ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ ГАЗЕТНЫХ СТАТЕЙ	87-90
СОДЕРЖАНИЕ		91-92

Научное издание

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ, КОГНИТИВНЫЕ, ПРАГМАТИЧЕСКИЕ
И ДРУГИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЕДИНИЦ РАЗНЫХ УРОВНЕЙ.
СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ

Сборник статей
Выпуск 31: Научное издание

Ответственный редактор:
Д-р филол. наук, проф. Ю. В. Горшунов

Компьютерный набор и верстка
Ю. В. Горшунов

Сдано в печать 12. 12. 2023 г.
Гарнитура «Таймс». Печать на ризографе с оригинала.
Формат 60x84 1/16. печ. л. 10.7
Бумага писчая. Тираж 300 экз. Заказ № 82.
Цена договорная

452453, Республика Башкортостан
г. Бирск, ул. Интернациональная, 10
Бирский филиал УУНиТ
Отдел множительной техники БФ УУНиТ